

BRASAAssados sobre carvão de madeira
à maneira portuguesa.
No local ou para fora.Props. Pedro dos Chões / Elvis Soares
85 Villeray, Montreal, Qc.
(514) 279-8828

A VOZ DE PORTUGAL

*Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada***LA GRILLE PORTUGAISE****ESPECIALIDADE
GRELHADOS NA
BRASA**Coma conosco
ou leve para casa
Entrega ao domicílio disponível**Tel.: (514) 351-7444**
8616 Place Chaumont (esq.R.Réné) Anjou

ANO XLI • Nº 26

3 DE JULHO DE 2002

1 DE JULHO -**DIA DO CANADÁ**

Um tambor e um balão...

Por Fernando Cruz Gomes

1 de Julho. Dia do Canadá. Da Confederação, com a data de 1 de Julho de 1867, para além da evolução histórica das províncias e dos territórios. Dia do Canadá, em que, na Colina do Parlamento, em Otava, o Governador Geral, o primeiro-ministro, à frente de milhares de canadianos se juntam para vitoriar o País e as suas Gentes. O tema deste ano pretende cantar "50 anos de realizações". Uma excelente oportunidade para lembrar as instituições canadianas, bem como vitoriar os nossos feitos e inovações na Cultura, na Ciência, na Tecnologia e (até) no Desporto. O Canadá tem de facto razões para celebrar. A 1 de Julho que está à porta.

No Dia do Canadá, quando o Julho começar, espreitando o além que nos há-de dar o Dezembro do fim do ano, dê-me um tambor e um balão. Não me perguntem porquê, mas eu vou andar por aí a cantar loas ao País que também é meu e vitoriar a lembrança e ideia de quantos por cá se entreteram a fazer uma Pátria grandiosa. Sou capaz de falar nos que já cá estavam quando os Vikings vieram e nos que saudaram os Cortes Reais e os Cartiers. Irmanarei, se o engenho e a arte me permitirem, tudo e todos no mesmo abraço. Que todos o merecem, perdidos os nomes mas preservando a essência. Todos os merecem. Os dos tempos remotos e os outros. Os que já se libertaram da lei da morte e os que por cá andam. O Canadá é grande. Rico. Poderoso. Cheio de força. Cheio de Raiva... para crescer ainda mais. Para avançar no emaranhado das situações de

Ver pág.2

Brasil campeão



Brasileiros residentes em Lisboa fazem a festa após o Brasil ter conquistado o Mundial de Futebol 2002, ao vencer na final a Alemanha por 2-0. (Foto António Cotrim-LUSA)

Ver página 12

A Associação Portuguesa de Sainte-Thérèse festejou com brilho e fervor as Festas do Divino Espírito Santo

Reportagem de António Vallacorba
na página 7*Metro do Porto
com passageiros e
bilhetes grátis*

Ver pág.2

*Um padre
diferente*

Ver pág.3

Ao correr da pena

Ver pág. 4

*Uma descoberta
tardia*

Ver pág. 5

*Lucília Morgado,
diz-nos "Hoje é
sábado"*

Ver pág. 6

*Tubarões de
aquário:
Porto de Leixões*

Ver pág 11

CLERMONT

5363 Rua St-Denis Tel.: 279-6301

(entre Laurier e Rosemont)

António Saraiva, director da conhecida garagem
Clermont Chevrolet Oldsmobile, convida seus amigose clientes a confiarem na sua
experiência e honestidade
para a compra ou aluguer de
automóveis e camiões
novos ou usados.

António Saraiva

*Este espaço está disponível para si.**Ocupe-o.**844-0388***SELECTCOM**
TELECOMPara toda informação: 514-722-5656
1-877-535-3456*Todos os seus telefonemas para:***Portugal
Açores
Madeira****9¢ / min.**
7 dias - 24 horas* Preços mais baratos
para todo mundo
* Não tem códigos a marcar
* Serviço em Português*Quanto mais cedo nos ligar
mais rápido começa a poupar*

Manchetes

Um tambor...

Cont. da pág. 1

guerra, nas quais vai estender a sua pomba da paz. Para inventar remédios para os males de muitos. Para crescer sem arrogância e testar pontes para aqueles que detêm o mando e os outros que são mais do que mandados. O Canadá é, de facto, um país gigante... feito por gigantes. Dêem-me, por isso, um tambor e um balão. No tambor eu farei rufar a satisfação que vejo no olhar de quantos, já velhos ou ainda meninos, entendem o País como uma barca que importa fazer singrar no mar encapelado das intempéries. No tambor... eu incluirei - se me derem licença, claro - os arquinhos e balões da Lisboa que também veio e os cornetins do tamanho de uma légua que os tibetanos fazem ecoar, quando estão felizes. E os outros, todos os outros, que o

meu dicionário não comporta, mas que o meu coração ainda vê. No tambor, eu farei rufar a alegria de viver num País Multicultural. Que só é Canadá, na sua essência e no cadinho que transforma povos de todas as outras raças em canadianos... puros como os demais. Que só é Canadá no amor à terra... que não tem paralelo no mundo, já que lhe foi emprestado - melhor dizendo, doado - pelos nacionalismos de outras zonas que aqui se transformaram na fábrica que o Multiculturalismo criou e fez prosperar... Do balão... espero eu que me deixe voar até às lonjuras que a vista não alcança. Que veja - de ontem e de hoje - os Vikings. E os outros Povos. Os Portugueses. Os Franceses. Os Ingleses. E tantos outros de tantas outras origens... que vieram para dar as mãos aos que cá estavam... e fazer uma Nação. Esse balão há de subir alto e espregitar Chipre e Bósnia, Afeganistão e Israel,

onde os soldados de hoje... tentam manter a Paz. É a Paz que o balão me vai permitir ver. A Paz de hoje e aquela que ainda estamos... a construir. Dêem-me, por isso, um tambor e um balão. É com eles que, misticamente embora, eu vou cantar a minha canção de vitória no país grandioso onde vivo. Feito de muitos outros países. Argamassado com sangue, suor e lágrimas... mas virado a uma unidade que só os grandes povos conseguem caldear. Os grandes povos e os grandes dirigentes. Onde surgem, de quando em vez, um Pierre Trudeau e um McDonald. Que puxam dos galões... e dizem a este Povo, feito de tantos povos, que o Canadá é grande e rico e poderoso, sem deixar de ser magnânimo e tolerante e agradecido. 1 de Julho. Dia do Canadá. No Jornal... dizem-me que é importante escrever algo sobre o "Dia do Canadá". E eu, que tenho febre e olho o além já com a visão algo turba, não sei que mais dizer. Se me derem, porém, o tal balão e o tambor... eu sou capaz de ir buscar forças à minha fraqueza e cantar, bem alto, o que vejo do balão omnipresente e do tambor... que ainda se não calou.

Metro do Porto com passageiros e bilhetes grátis

(Lusa) - O Metro do Porto começou a transportar os primeiros passageiros desde o passado sábado, a título experimental, mas com a obrigação de utilizarem bilhetes distribuídos gratuitamente, confirmou à Agência Lusa fonte da Empresa do Metro do Porto SA.

durante a próxima semana em quatro locais de Matosinhos, na Câmara, nas juntas de freguesia de Matosinhos e da Senhora da Hora e na sede da Associação Comercial de Matosinhos.

Nas semanas seguintes serão criados novos postos de distribuição de bilhetes, a

euros (cerca de 190 mil contos), dos quais 80 por cento correspondem a despesas com pessoal.

Em Maio de 2004, nas vésperas do Campeonato Europeu de Futebol, estará concluída a primeira fase da rede de Metro do Porto, com as quatro linhas em funcionamento (Matosinhos, Póvoa, Trofa e Gaia).

O desrespeito do canal do Metro por automobilistas e peões, continua na primeira linha de preocupações da Empresa do Metro do Porto, que tem reforçado o policiamento no percurso, de forma a evitar que viaturas entrem "por engano" no canal reservado à circulação das composições.



O serviço iniciar-se-á pelas 14:00, com a saída do primeiro comboio, prolongando-se até às 22:00, que será o horário dos fins de semana durante o período experimental, com frequências de 15 minutos entre cada circulação, no percurso compreendido entre o bairro do Viso (Porto) e a Câmara de Matosinhos.

Nos dias de semana, durante este período experimental, a operação começa às 16:00 e termina às 22:00.

Os passageiros não terão de pagar qualquer bilhete até ao início oficial da operação, em Novembro, mas só poderão viajar no Metro munidos de bilhete, que será distribuído gratuitamente.

A fonte referiu que os bilhetes gratuitos poderão ser obtidos

anunciar brevemente, disse a mesma fonte.

A partir de 31 de Agosto o percurso será aumentado até à zona do Senhor de Matosinhos, ainda sem pagamento do bilhete, iniciando-se a 30 de Novembro o início da operação oficial da Linha Azul entre a Trindade e Matosinhos, já com bilhetes pagos.

A circulação será efectuada por quatro composições que, nas horas de ponta, serão aumentadas para seis para manter uma frequência de 10 minutos, de forma a reproduzir as condições reais da operação futura.

O presidente da Comissão Executiva do Metro do Porto, Oliveira Marques, estima que a operação durante este período experimental custe 950 mil

CENTRO DE CARNE

F. IASENZA INC.

3266, Bélanger Este, Montreal
10847, Pie IX, Montreal-Norte

**VENDA POR GROSSO E RETALHO
AOS MELHORES PREÇOS E MELHOR
QUALIDADE**

Pernas de frango	.69¢	10 Lb. ou mais
Asas, Pernas e Pescoços de peru	.79¢	/LB
Costeletas de Porco	\$1.79	10 Lb. ou mais
Salsichas frescas	\$2.49	/LB
Carne moída magra	\$1.99	/LB

Reserva-se o direito de limitar as quantidades

Noivas

-15%

em todos os modelos de carties de convite

Typogal
844-0388

• Elegantes salas de banquetes com capacidade para 50-350 pessoas
• Salas de conferência
• Complemente renovado
• Boa localização
-no coração de Montréal

Tél.: (514) 931-8841 **1740, boul René-Lévesque Oeste**
Montréal, Québec H3H 1R3

1-800-363-6063 Fax: (514) 931-8916 E-mail: banquet@lenouvelhotel.com

PROBLEMAS DE INSECTOS PARA QUÊ ESPERAR

•Técnicos profissionais •Garantia por escrito •Estimação grátis
•Carros não identificados •Venda de produtos
•RESIDENCIAL •COMERCIAL •INDUSTRIAL

376-6585

EXTERMINATION FALCON

5952 Jean-Talon Este, Montreal e arredores
Licença da Ville de Montreal #254076

CDM

Impressões numéricas, cópias em cores e preto e branco, laminagem, aluguer de computadores e muito mais. Visite-nos e verá.

4117-A St-Laurent
844-0388

La Voix du Portugal
The Voice of Portugal

A VOZ DE PORTUGAL
Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

4117A, Boul. St-Laurent
Montréal (Québec) H2W 1Y7
Tél.: (514) 844-0388
FAX: (514) 844-6283
E-Mail:
jornal@avozdeportugal.com
Adresse électronique:
www.avozdeportugal.com

Hebdomadaire fondé le 25 avril 1961

Publié par Typogal Ltée

DIRECTEUR: Armando Barqueiro; DIRECTEUR-ADJOINT: Carlos Jesus; ÉDITEUR: Valdalino Ferreira; REDACTEUR EN CHEF: Luís Tavares Bello; COLLABORATEURS - Au Québec: José de Sousa, Manuel Carvalho, Pedro Mello e Castro, Maria Amélia Oliveira-Vaz, Helder Dias, Carlos De Sousa, Benjamin Silva, António Vallacorba, Joviano Vaz, Adelaide Vilela, Maria Conceição Correia et Vitor Gonçalves; En Ontario: Fernando Cruz Gomes, Manuel Alves Louro, Fátima Toste (Toronto) et Augusto Cerqueira (Otava). Au Portugal: Augusto Machado, Joel Neto et Lagoas da Silva; COMPOSITION ET MONTAGE: Valdalino Ferreira; PHOTOGRAPHES: Manuel Ribeiro et Emanuel Pimentel; SERVICE À LA CLIENTÈLE: Silvana Ferreira; PUBLICITÉ: Eddy Silva et Silvana Ferreira; PUBLICITÉ À L'ÉTRANGER DU QUÉBEC: Lingua Ads Service 9 Belmont, Toronto, Ontario M5R 1P9 Phone: (416) 922-5258; PUBLICITÉ AU PORTUGAL: PortMundo Promoção Cultural e Publicidade Lda, Calçada do Tojal, 38 - 5º, 1500 LISBOA (Portugal), Tel.: (21) 764-9992.

Courrier de deuxième classe; Numéro de contrat: 1001787; Dépôt légal à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada

PARA QUEM SENTE

Portugal

Oferecemos:

- Desporto
- Transmissões directas dos jogos de Futebol
- Noticiário
- Transmissão da missa

SUPER ESPECIAL !!

A partir de hoje, as primeiras novas 20 inscrições, estarão isentas do habitual pagamento de \$100.00. Apresente este cupão para ter direito a esta promoção

4181, St-Dominique, Montreal H2W 2A7 Para mais informações: (514) 844-2456

OS RISCOS DE UMA REFORMA

Por Hélio Bernardo Lopes

De há um tempo a esta parte que se vem brandindo como meta essencial para o Sistema de Justiça que temos, a mudança no regime do segredo de justiça. E, mais recentemente, no âmbito da campanha eleitoral que conduziu à actual maioria governativa, foi possível ouvir, ainda de um modo difuso e pouco preciso, precisamente o aflorar desta questão. E ultimamente o tema voltou à ribalta da comunicação social, tanto pela voz da detentora da pasta correspondente, como de José Miguel Júdice e, mais recentemente, pela do Procurador-Geral da República. Neste caso, obviamente, num tom de discordância em relação às supostas intenções legislativas da actual maioria. Do facto, porém, não se ouviu, ao menos até agora, uma qualquer voz da nossa oposição: onde pára ela, que se não ouve...?

Ora, há neste domínio e tanto quanto a memória me permite recordar, uma completa correlação entre os primeiros esboços da defesa do fim do segredo de justiça e a detenção do que é usual chamar de criminosos de colarinho branco: não me recorde de ouvir o tema ser brandido de persi, ou envolvendo os factos que decorressem ao redor de gente humilde, que diariamente é levada a tribunal. Com uma busca simples aos principais instrumentos literários da nossa língua em matéria jurídica, torna-se imediata a constatação do que escrevo antes: a assunto só começou a ser abordado depois da detenção de gente dita graúda.

Mas vamos, então, ao caso do fim do segredo de justiça e das suas consequências. Em primeiro lugar, é essencial ter presente que a prática de um qualquer delito e a sua descoberta e resolução final se constitui num sistema de condições, tal como os que são estudados na Lógica tradicional.

Em segundo lugar, é essencial que se perceba que as premissas que servem de base à resolução do delito podem ser destruídas se para tal se der a possibilidade. E podem, até, ser alteradas em função do seu conhecimento por parte de quem é alvo de suspeita, ou a si tem acesso ou amizade.

Em terceiro lugar, quando surge um qualquer delito, na esmagadora maioria dos casos

-mais, ainda, nos crimes económicos ou informáticos graves e complexos - só existem evidências das consequências e, no máximo, suspeitas fortes sobre as causas.

Em quarto lugar, pode chegar o momento em que, ainda sem estar todo o sistema de condições resolvido, seja essencial proceder à introdução da informação conferida pelos suspeitos, dado existirem evidências fortes de que os mesmos são, de facto, os causadores do delito. Ora, nestas situações, que são quase todas e, acima de tudo, as mais complexas do mundo do crime organizado contemporâneo, é essencial que os suspeitos não possam saber de tudo o que os averiguadores sabem já, ou não sabem ainda: *é a alma do segredo do averiguador!* E quem diz os suspeitos, diz os seus amigos ou defensores, dado que por aí se aumenta enormemente o número de graus de liberdade em favor do suspeito, reduzindo, em concomitância, a probabilidade de êxito do averiguador.

Finalmente, nunca em Portugal, porventura nem mesmo antes de Abril, alguém foi acusado sem saber porquê! O que pode, como em qualquer outro lugar do Mundo civilizado, é ser detido por suspeitas fortes de dado delito, mas sem que lhe sejam dados os pormenores do que do mesmo se já conhece ou não conhece ainda! E por isso me parece muito curial a tomada de posição de Souto Moura, perante o completo esvaziamento da capacidade das autoridades de conseguirem atingir quem comete crimes, sobretudo se complexos e por gente poderosa. Muito provavelmente, depois de se ter, sem êxito, tentado transformar Cunha Rodrigues no mau da péssima fita que é o nosso

UM PADRE DIFERENTE

Por Augusto Machado



Houve na semana passada aqui em Caminha, durante três dias, catorze conferências sobre vários temas. Desde a "Alimentação Natural", "Agricultura Biológica", "O Consumidor Responsável" à "Acupuntura". Tudo sob o mote: "Jornadas de Saúde e Qualidade de Vida". Os conferencistas e participantes vieram dos dois lados da fronteira. Mais concretamente do Norte de Portugal e da Galiza.

Participei em algumas - nas que entendi serem as mais interessantes e úteis. Na lista das conferências havia uma que despertou a minha atenção. Era a "Missão da Cura". Seu orador: o conhecido e polémico Padre António Fontes de Vilar de Perdizes. Homem excomulgado por uns e amado por outros. Mas, sobretudo, muito popular pela ousadia de dizer o que sente e de fazer o que acha ser melhor para os seus paroquianos.

O Padre Fontes, Director dos Congressos de Medicina Popular de Vilar de Perdizes, conferenciou durante duas horas perante um auditório muito atento e curioso - na expectativa que ele desvendasse alguns dos

Sistema Jurídico - entre quase tudo o resto - iremos agora ter em Souto Moura uma espécie de *segunda via após mudança*. No fundo tudo acabou por dar em qualquer coisa de equivalente a esvaziar a acção e as capacidades do Ministério Público: *ficará independentemente só!*

seus segredos de curandeiro e da sua popularidade. A resposta não se fez esperar. Num ginásio à cunha de gente todos ansiosos para ouvir o carismático padre, homem sem papas na língua que, sem rodeios, prontamente satisfez o auditório:

"Têm-me acusado de muitas coisas; apelidado de bruxo, de charlatão, de curandeiro, de não seguir os rituais da Igreja, de participar em congressos não autorizados, etc. Por várias vezes, tanto a Igreja como médicos, psiquiatras e psicólogos, têm tentado barrar-me o caminho. Só que, todos acabam por compreender que no fundo, tudo aquilo que faço é para ajudar as pessoas que vêm ter comigo". E disse mais: "As pessoas quando têm problemas procuram-me e eu ajudo-as com palavras que elas entendem. Nada de misterioso ou frases complicadas. Uso uma linguagem simples para que o povo compreenda. E apenas tento convencer as pessoas que não é o feitiço, o mau olhar ou a praga que lhes vai fazer mal, mas sim aquele que se sente atingido ou culpado por algo de mal que tenha feito a alguém.

O ambiente no ginásio rapidamente aqueceu quando começaram as perguntas e respostas. Vamos tentar descrever algumas das perguntas e respostas mais polémicas:

Uma senhora pergunta: P. Fontes, o que pensa da Religião?

Resposta: - Olhe, a Religião hoje está a ser usada para enganar muita gente. É como quem diz: o mundo quer ser enganado

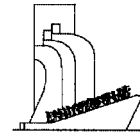
- enganemo-lo. Outros usam a Igreja como apoio para expandir ideias e negócios.

Um jovem, nos seus vinte anos, também quis sondar o padre: Sr. P. Fontes, o que acha dum ateu?

P. Fontes: Um ateu tem mais poder do que aquele que acredita em Deus. E acrescentou: - Sabe, neste "teatro religioso" anda para aí muita gente que em nome de Deus dizem que fazem milagres, curam tudo e mais alguma coisa. Eu não acredito em milagres nem na reencarnação. A estas respostas ouviu-se no auditório um sussurro crítico. Sentada ao meu lado, uma senhora questionava: - Será que este padre é realmente

católico? E o Padre Fontes continuou: - Não acredito em promessas aos santos, como por exemplo: "Eu prometo uma vaca a Sto. António se tiver boa colheita". É como quem está a negociar com os santos. A Igreja criou o Diabo para amedrontar as pessoas. Inventaram-se patranhas, mentiras e falsos rituais para que as pessoas tenham medo. E o medo leva a pessoa a ver imagens ou espíritos e a ouvir vozes. O que na realidade se passa são alucinações - visuais e auditivas.

No fim da conferência a maioria foi felicitar o Padre Fontes pela coragem de ter dito o que disse. Outros saíram perplexos com as revelações do padre.



Agência de Viagens
Lisboa

Verão de 2002
LISBOA

Aceitam-se reservas

Um grupo de profissionais sempre disponíveis para as suas necessidades em:

- passagens aéreas ou de comboio
- todo o tipo de pacotes de férias
- automóveis de aluguer ou em plano achat-rachat
- despacho de contentores
- serviço oficial de traduções

355 Rachel Est - Montréal - Qc - Canada H2W 1E8
Tel: (514) 844-3054 Fax: (514) 844-4924
Reconhecidos pela IATA e ACTA



Silva, Langelier
& Pereira Inc.

Assurances Pierre G. Séguin Inc.
Seguros e serviços financeiros

Tels.: (514) 282-9976
(514) 288-5177
Fax: (514) 848-0133

75, Napoléon
Montréal H2W 1K5

Mário da Silva C.d.'A.Ass.
Normand Langelier C.d.'A. Ass.
António Pereira C.d.'A.Ass.

Château Princesse
6452 Jean-Talon este, St-Leonard
Contactar Dominic ou Tony Moschella
Tel.: 253-3322 Fax: 253-7182
www.chateau-princesse.com



A distinção com que sempre sonhou
• 2 salas de recepção com uma magnífica decoração



PRODUTOS MAIA

Pastelaria-Padaria-Charcutaria-Mercearia

Especialidades:

- Rissóis de carne, camarão e bacalhau
- Pão e Pastelaria fresca todos os dias
- Pastéis de Bacalhau

Charcutaria e Mercearia

Grande variedade de produtos portugueses

Horário

- segunda e terça das 8h00 às 20h00
- quarta-feira a sábado das 8h00 às 13h00
- domingo das 08h00 às 13h00

Tel.: 514-387-0660

Faça-nos uma visita

2720 Legendre Este (St-Michel)



Comunidade

Ao correr da pena



Por Joviano Vaz

enviada pelo Primeiro Ministro do Canadá.

Meu caro Paul, é com tristeza que te confirmo que esta carta tem como finalidade informar-te que a partir desta data a tua presença no seio do Governo canadiano está terminada, Reconheço que foste um extraordinário Ministro das Finanças. Poucos canadianos serviram o Governo com tão alta distinção.

Como prometido, eis-me de três em três semanas a partilhar com os meus leitores um pouco do que li e ouvi um pouco por toda a parte.

Esta semana estabeleci o seguinte sumário:

- 1)- Carta de demissão
- 2)- Eleições provinciais
- 3)- O padre Pio canonizado
- 4)- Luta à pobreza
- 5)- Bell Canadá e o C.R.T.C.
- 6)- A demissão de Alexa McDonough

7)- A pena de morte nos Estados Unidos

8)- A origem da Festa Nacional do Québec

Uma carta de demissão

Paul Martin, o melhor Ministro das Finanças que o Canadá teve nos últimos anos, deixou o Governo e é presentemente, apenas Deputado de Lasalle.

Transcreve-se a seguir a carta da imposição de demissão

Juntos fizemos grandes coisas no Canadá e para os Canadianos. O sucesso da política económica do Governo é excelente e está em vias de crescimento e de prosperidade contínuas. A tua contribuição como Ministro das Finanças será sempre uma fonte de orgulho para ti e para nós.

Infelizmente certos problemas que nada têm a ver com as finanças, passaram a ser obstáculos à nossa capacidade de trabalhar juntos no Governo. Como consequência, é do interesse de nós dois e no interesse do próprio Governo, que nos separemos.

Agradeço-te tudo o que fizeste pelo País e a excelência do teu trabalho.

Sinceras saudações.

— Como símbolo de cinismo, melhor, não existe. E esta?

Eleições provinciais

Dois meses após a sua surpreendente vitória no distrito eleitoral do Saguenay, o jovem Mário Dumont, vai aumentar a sua companhia na Assembleia Nacional.

Os candidatos da ADQ ganharam por maiorias absolutas em Berthier, Vimont e Joliette, distritos que estavam vagos pela demissão de alguns ministros do governo Landry.

Somente a pequista Stephanie Tremblay ganhou no Lac St-Jean.

«A metade dos quebequenses escolheram a mudança», declarou Mário Dumont na noite das eleições.

Note-se que Marie Grégoire em Berthier, ganhou com a maioria absoluta, derrotando uma das grandes vedetas do Partido Québécois, David Lévine.

No distrito de Joliette, os eleitores manifestaram o seu desacordo pela demissão de Guy Chevrette. O mesmo aconteceu em Vimont (Laval).

Mas, Mário Dumont, será capaz de manter o ritmo agora adquirido?

A prova final virá em 2003 quando das próximas eleições gerais provinciais.

O Padre Pio canonizado

Uma multidão impressionante assistiu no passado domingo dia 16 do corrente, à canonização do Padre Pio. A cerimónia foi presidida pelo Papa João Paulo II.

O Padre Pio é considerado nos meios eclesásticos católicos, como um padre místico e que é conhecido, sobretudo, pelos estigmas que durante cinquenta anos apresentou.

Unidades da Protecção Civil

italiana foram encarregadas de distribuir um milhão de garrafas de água, por causa do calor sufocante que então fazia na Cidade Eterna.

O Padre Pio faleceu em 1968 e foi uma das personalidades mais populares do século XX. Um pouco por toda a parte os católicos oram ao Padre Pio para lhe pedir a sua intercessão em casos específicos.

O monge franciscano foi canonizado após o exame de dois "milagres" que foram reconhecidos pela Igreja Católica.

Antes da sua beatificação (última etapa antes da canonização propriamente dita), foi-lhe reconhecida a cura inexplicável de uma italiana sofrendo de uma doença pulmonar grave. Um outro "milagre" produziu-se quando um rapazinho de 11 anos sofrendo de meningite, foi curado por "intercessão do Padre Pio".

Padre Pio, um grande santo que viveu no século XX.

Luta à pobreza

Dentro de cinco anos, o governo Landry (se ainda estiver no poder), deseja ajudar 200.000 famílias da pobreza, oferecendo-lhes medidas de ajuda como o pagamento de um rendimento mínimo garantido, mais generoso que o actual regime de ajuda social.

As primeiras pessoas que serão visadas pela estratégia do governo, serão os assistidos sociais inaptos ao trabalho, os inscritos num programa de inserção ao trabalho e as pessoas com poucos rendimentos. Se tudo correr como previsto, 360.000 pessoas vão beneficiar em 2007 de uma receita de solidariedade que cobrirá as necessidades essenciais.

O Governo Landry afirma que com esta iniciativa, a luta à pobreza vai simples e

substancialmente aumentar.

Dois biliões de dólares serão investidos já em 2002, por três anos. Dois biliões de dólares serão adicionados em pagamentos uniformes, segundo o poder de pagar do Governo.

O Québec vai ser assim uma das mais progressistas sociedades do mundo, em matéria de luta à pobreza.

Bell Canadá e o C.R.T.C.

Os accionistas e empregados da Bell Canadá vão saber esta semana se outros despesamentos ou medidas de reestruturação serão necessárias para permitir à empresa de poder enfrentar uma recente decisão do C.R.T.C., que vai fazer perder milhões de dólares à companhia.

Bell está a estudar os impactos financeiros decorrentes de uma decisão do Conselho da Radiodifusão e Televisão Canadiana (C.R.T.C.) que acaba de impor às companhias de telefone do Canadá, a impossibilidade de aumentar as tarifas telefónicas residenciais por um período de quatro anos.

A demissão de Alexa McDonough

Após sete anos consagrados a dirigir o Novo Partido Democrático Federal, Alexa McDonough decidiu na semana passada de deixar a direcção do partido.

Foi em Outubro de 1995 que os militantes do partido da esquerda canadiana federal, a escolheram para suceder a Audrey McLaughlin.

A senhora McDonough que tem presentemente 57 anos de idade, anunciou quando da sua demissão, que vai conservar a sua cadeira de Deputada de Halifax. Mas ao mesmo tempo, ela julga como prioritário o bem do partido, antes das suas ambições pessoais. Segundo ela, o tempo chegou de passar a direcção do partido a alguém com novas ideias, que possa dar nova vida ao partido e conduzi-lo a uma etapa consequente.

No entanto ela continuará como chefe, até que o seu sucessor seja eleito.

A pena de morte nos Estados Unidos

O Supremo Tribunal americano, num julgamento dividido, decretou que a pena de morte infligida a uma pessoa mentalmente deficiente, é um gesto cruel e inconstitucional. O texto dos juizes do Supremo Tribunal de Justiça, que foi aprovado por seis votos contra três, limita o julgamento das pessoas que sofrem de doença

mental. Note-se no entanto, que esta decisão não diz respeito ao conjunto dos casos da pena capital, cujo tratamento varia segundo os estados. Esta decisão, todavia, é julgada pelos abolicionistas, como o reflexo da evolução das mentalidades no país, contra a imposição da pena capital.

O Supremo Tribunal invocou a oitava emenda da Constituição, que proíbe os castigos cruéis e sem motivo absoluto.

A origem da Festa Nacional do Québec

As celebrações do 24 de Junho têm origens num passado imemorial.

Historicamente elas estão associadas às antigas celebrações do solstício de Verão, assim como as festas agrárias que marcavam outrora o início da segunda estação do ano. Durante o primeiro milénio da nossa época, as celebrações do solstício de Verão foram cristianizadas na Europa e atingiram uma importância maior na Idade Média.

A partir de então a igreja católica colocou o carácter ritual das festas sob o padroado de São João Baptista.

Foi esta festa cristã que os nossos antepassados trouxeram da Europa desde os inícios da colonização.

Nos primeiros anos da Nova França a Festa de São João Baptista possuía elementos pagãos que o clero católico se esforçou de abolir.

Esta tradição milenária inspirou o editor de jornais Ludger Duvernay que, a 24 de Junho de 1834, convidou cerca de 60 pessoas a um banquete campestre para discutir o futuro do povo quebequense.

Foi desta reunião que saiu a Festa de São João Baptista como Festa Nacional, mas foi necessário esperar 91 anos para que a legislatura do Québec declarasse o 24 de Junho dia feriado.

Quanto à bandeira do Québec, ela foi consagrada oficialmente como bandeira, a 21 de Janeiro de 1958.

Termino aqui esta crónica. Como habitualmente, espero voltar dentro de três semanas.

Até lá, desejo a todos um excelente Verão (que finalmente chegou).

Continuarei a ler e a ouvir tudo o que constitui actualidade.

A Voz de Portugal

41 anos de informação

Filomena Gouveia LL.B.

AVOCATE - LAWYER - ADVOGADA

Gouveia, Gouveia

507, Place d'Armes, suite 1704
Montreal, Québec H2Y 2W8

Tel.: (514) 844-0116
Fax: (514) 844-9053



4242 Boulevard. St. Laurent, suite 201, Montreal, H2W 1Z3

Fiscalidade

- Declarações de impostos pessoais e corporativos
- TPS & TVQ e outras obrigações fiscais

Contabilidade geral

- Serviços de Contabilidade para PME's
- Balanços e demonstração de resultados

Gestão de pessoal

- Processamento de Salários e outras remunerações
- Relatórios para a C.C.Q., e/ou Comité Paritaire

Gestão de empresas

- Acompanhamento e planificação das operações da sua empresa

Serviços diversos

- Traduções oficiais, Reconhecimento de assinaturas
- Secretariado
- Preenchimento de formulários
- Pensões
- Financiamentos pessoais e comerciais
- Projectos de investimento e ou abertura de novas empresas

TRATAMENTO PROFISSIONAL DAS SUAS DECLARAÇÕES DE IMPOSTOS (INCOME TAXES - RAPPORTS D'IMPOTS)

"O IMPORTANTE NÃO É QUANTO RECEBEU... É O QUE RESTA SEU!"

Não perca tempo, nem dinheiro, utilize os serviços profissionais da JOEM. Nós respondemos às vossas perguntas e sugerimos-lhe a MELHOR MANEIRA de DIMINUIR os vossos impostos LEGALMENTE

J/O/E/M É A SOLUÇÃO!

TEL.: (514) 842-2443 - FAX: (514) 842-1252

FERREIRA LEMPICKA Avocates

Adélia Ferreira
Advogada

240 ST-JACQUES O. 10 e, MONTRÉAL, (QUÉBEC) H2Y 1L9
TELEPHONE: (514) 369-1798 FAX: (514) 369-8688

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO



Alain Côté O.D.

Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

Tel.: (514) 849-9966

4242, Boul. St-Laurent, suite 204
Montreal, Qué., H2W 1Z3

CENTRE DENTAIRE DR. CATHERINE LUU

DENTISTERIE GÉNÉRALE, ESTHÉTIQUE ET PROTHÈSES

NOUS ACCEPTONS LE BIEN-ÊTRE SOCIAL, LA CARTE D'ASSURANCE MALADIE, L'ASSURANCE DENTAIRE

JOUR • SOIR • SAMEDI • URGENCES



4510, Cartier
angle Mont-Royal
527-8701



Clinique Médicale AVICENNE

Dra B. Hejazi

Medicina geral e Alergologista

(testes de alergia e imunologia)

Dra Maria E. Pedro

Clínica geral e pequena cirurgia

Dr F. Sangoul, Anestésista

(Clínica da dor)

Elisabeth Silveira, B.Sc., P.Dt

Dietista

23, Rachel Oeste Montréal, Qué.
Para marcação: (514) 849-7373

(QUASE... QUASE) NO DIA DO PAI A Tua bênção, Pai!



Fernando Cruz Gomes

ser-me-ia difícil lembrar, já que o pai se foi há muito, vive para lá da fronteira que divide a mansão onde os séculos dormem... Não fora o seu passamento e iria, hoje, pé ante pé... à cabeceira da sua cama de que já me não lembro... implorar-lhe a sua bênção, Pai!

Pai. Ficou apenas o Outro. O Maior. O Mais poderoso. O que tudo vê e tudo sabe... e que nunca mais morre, já que, mesmo quando da Morte, a Ressurreição veio a seguir.

A sua bênção, Pai! A frase foi ouvida em programa do que chamo de Portugal da Saudade que surge, de quando em vez, movido pela mestria dos que sabem que o "País real" ainda existe. Era um dos muitos madeirenses que vivem na Venezuela e que, face a face, pelo "milagre" televisivo, via o pai.

A Tua bênção, Pai! Quando os homens meus irmãos me atirarem dichotes, por eu ainda acreditar em Ti e lembrar da frase que da Venezuela nos chegou, via RTP da nossa angústia, e mesmo assim achar que já não sou capaz de pedir a bênção... dá-ma Tu. Ensina-me a pedi-la. Insiste comigo em amarrar os preconceitos que este mundo nos atira e... dá-me força para eu Te pedir a bênção. Já só me restas Tu, porque o outro se foi embora há tantos anos.

-A Tua bênção, Pai! O hábito perdeu-se no emaranhado dos tempos e foi-se finando com as primaveras que se transformaram, rapidamente, em invernos. Foi-se finando... que querem?! E mesmo quando os mais velhos lembram o Passado, já não há muitos que a recordem a tenham usado. E mesmo eu, perdido nas selvas difíceis da emigração, onde se joga o dia-dia da sobrevivência... já não tenho nos meus arquivos memoriais o conhecimento da frase e do conceito. De resto,

Quando no emaranhado dos dias, os descuidados e pouco virados para a Tua realidade se encrespam contra nós, os que ainda acreditamos, chamando-nos botas de elástico e atrasados... a Tua bênção, Pai!

Ver pág. 10

Primeiro Festival da Cultura Açoriana Rumores...

Por Joviano Vaz



Terminou em controvérsia o Primeiro Festival da Cultura Açoriana. Esta controvérsia, como era de esperar, deu lugar a certos rumores que andam na comunidade de boca em boca, e que ninguém parece interessado em dissipar.

Quais são esses rumores?

Para já devo esclarecer que me não move contra ninguém, qualquer animosidade, pois até reconheço o esforço que cada um deu.

Mas os rumores são persistentes e não creio que os devemos alimentar mas sim esclarecer o que deve ser esclarecido e explicar o que explicado deve ser.

Eis as perguntas que circulam nos meios, sobretudo, açorianos:

1) O Governo dos Açores por intermédio da Direcção das Comunidades, enviou ao Festival a importância de 43.000 dólares.

Como foi gasto esse dinheiro?
2) Este dinheiro no fundo foi dado pelo Governo açoriano. Não tem ele o direito de saber como foi gasto?

3) O transporte do grupo «A Voz da Saudade» da cidade de Hull, parece ter custado uma importância de certa monta. Pode justificar-se a totalidade da despesa?

4) Vários hotéis foram utilizados (parece que alguns sem nenhuma justificação).

Seria possível ter reduzido esta despesa?

5) Porque não foi aceite a sugestão de convidar um certo número de oradores dos Estados Unidos, que os há e em abundância, e cuja estadia e transporte teria sido menos dispendiosa?

6) Porque razão foi paga a um professor da Universidade dos Açores uma passagem para ele, para a esposa e para o filho do casal? Será isto normal?

7) Assiná-lo também o jantar ao Senhor Presidente do Governo Regional dos Açores. Diz-se que estiveram presentes cerca de 120 pessoas (talvez nem tanto) e que somente 18 pessoas pagaram?

8) Porque razão não se encontrou um português para apresentar o serão relacionado com o jantar, o que permitiria pelo

Ver pág. 10

UMA DESCOBERTA TARDIA

Por Hélio Bernardo Lopes

Neste último dia internacional de luta contra a droga foi possível assistir, graças aos nossos meios de comunicação social televisiva, a interessantes programas, decorrentes no designado horário nobre, sobre o terrível flagelo a que conduziu a incessante e desnorteada procura de prazer a toda a prova. Mormente de prazer sexual, desejado como duradouro e a mais completa revelia de um patamar ínfimo de espiritualidade e da natureza das coisas.

Uma primeira conclusão que pode tirar-se de quanto pudemos ver, foi que o estado a que o País chegou se ficou a dever a dois importantes factores: *a atitude permissiva, tolerante e descuidada do anterior poder político, também acompanhada do silêncio cúmplice e inexplicável da oposição do tempo, como por igual das principais forças que intervêm na vida social; e o completo abandono de uma prática de prevenção, aplicada nos lugares adequados e pelos meios mais convenientes.* E o resultado é o que agora se contém neste último estudo sobre o tema, acabado de dar à estampa: *aumento explosivo, no espaço nacional e no leque de idades, do consumo de estupefacientes.* Um terrível fenómeno que, tal como tudo o resto na nossa sociedade, nunca terá

responsáveis: *ficamo-nos pelo destino e por mais estudos de acompanhamento...*

Interessante, mais ainda por ser tão raro, foi o programa HORA EXTRA, conduzido por Conceição Lino, onde foi possível acompanhar casos concretos, vividos na primeira pessoa, de quem teve a infeliz ideia de se meter por tal caminho de horror e de destruição da liberdade e da própria vida. Em todo o caso, foi possível ver, uma vez mais, uma infeliz intervenção da própria moderadora, ao questionar uma das vítimas se não seria perigoso mostrar a realidade aos mais novos, não fossem eles tentar seguir o caminho da confirmação! Confesso que, por uma tal via, nunca se chegará a um qualquer bom porto. Então qual deverá ser o caminho dos pais ou dos ensinadores? Não falar das coisas, mostrando a realidade cruel a que as mesmas conduzem? Se se mostrarem fotos, ou filmes, com o estado dos pulmões por causa do tabaco, será que as pessoas vão continuar a fumar para contrariar a verdade? Claro que não: *se continuarem, será por viciação!* Como é evidente!!

E depois, é essencial que se tenham presentes as declarações do jovem do conjunto

Ver pág. 10

Changements importants en matière d'immigration

La nouvelle Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés du Canada



Ce que vous devriez savoir

- ✦ **L'importance de l'immigration :** Les immigrants apportent avec eux des compétences et un engagement qui contribuent à améliorer l'économie et la qualité de vie de notre pays.
- ✦ **Une nouvelle loi :** Le 28 juin 2002, la nouvelle *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* entrera en vigueur. Cette loi s'inscrit dans la tradition canadienne d'accueillir les étrangers.
- ✦ **Améliorer la sécurité de tous les Canadiens :** La nouvelle loi nous protégera des individus qui profitent de l'ouverture de notre pays. L'un des principaux changements opérés par cette loi, outre une sélection plus rigoureuse des nouveaux candidats, consiste en une carte, plus sécuritaire, plus durable et plus pratique, servant de preuve du statut de résidence. Cette carte en plastique, à l'épreuve de la falsification, remplace le document papier précédent (IMM 1000). Elle s'adresse uniquement aux résidents permanents (les immigrants reçus) qui vivent au Canada.
- ✦ **Qui aura besoin d'une carte de résident permanent :** Les « résidents permanents » sont des personnes qui ont fait une demande pour vivre au Canada et qui ont été acceptées. Les résidents permanents voyageant hors du pays auront besoin d'une carte de résident permanent pour revenir au Canada à compter du 31 décembre 2003. Les citoyens canadiens n'ont pas besoin de cette carte.
- ✦ **Obtenir la citoyenneté canadienne :** De nombreux résidents permanents sont admissibles à la citoyenneté canadienne. Ces personnes sont encouragées à faire une demande de citoyenneté. Si celle-ci est acceptée, elles n'auront pas besoin de demander la nouvelle carte.
- ✦ **Renseignements :** Consultez le site Web du Canada au <http://www.canada.gc.ca> ou composez le 1 800 O-Canada.



1 800 O-Canada (1 800 622-6232)
Téléscripteur/ATME : 1 888 576-8502
canada.gc.ca
Centres d'accès Service Canada

Canada

Comunidade

O céu era o limite



Por Conceição Correia

escolhido para o lançamento na La Ronde, bom tempo, mau tempo os técnicos portugueses trabalharam para apresentarem um espectáculo que superou todas as expectativas pela beleza, criatividade, imaginação e bom gosto. Ninguém ficou indiferente, na rua, no carro, nas pontes, nas varandas das casas, foram milhares as pessoas que não perderam a oportunidade de ver um espectáculo que vai certamente ficar na mente.

As cascatas de fogo que deslumbraram o público, perante o olhar atento de milhares de pessoas, o espectáculo tornou-se memorável. "Uma maravilha do homem e da técnica" ouvia-se o público que gostou e aplaudiu efusivamente.

No sábado dia 22 de Junho, vésperas de São João, uma equipa de pirotécnicos vindos expressamente de Portugal para participarem nos já habituais e conhecidos fogos de artifício da La Ronde, apresentaram um espectáculo portentoso de luz, cor e música. Com jorros enormes de fogo de artifício, com excelente música, imponente, inebriante e perfeitamente sincronizado o espectáculo deslumbrou a multidão que assistiu ao mesmo.

A equipa composta por 7 indivíduos representando várias empresas pirotécnicas de Portugal, veio a Montreal participar neste festival de cor e de luz a convite da La Ronde, onde participam 8 países.

Oriundos de diferentes regiões de Portugal e de diferentes idades, este grupo que forma a empresa *Luso Pirotécnica*, levou meses a preparar este espectáculo e dias de muito trabalho a instalar o espectáculo deste ano em Montreal.

O espectáculo intitulado "Fire Dance" foi instalado no local

artifício. "Os nossos espectáculos são integralmente programados informaticamente, para serem lançados e coordenados à distância a partir de mesas digitais ou electrónicas de disparo, para uma perfeita sincronização e orientação dos quadros pirotécnicos".

Este grupo jovem e dinâmico que se desloca a Montreal com as despesas pagas pela organização da La Ronde não conta com nenhum apoio da parte do governo português, embora venham representar o nosso país neste concurso. Habitados a estas tarefas já participaram em vários concursos em diferentes países e já obtiveram diversos prémios em festivais em Macau, São Sebastião e Japão.

Disseram-nos que este Festival de Montreal é muito conhecido no mundo da pirotécnica e daí a grande vontade de participarem e de apresentarem um espectáculo atraente e deslumbrante.

Perguntámos porque razão a participação de Portugal neste festival e a presença deste grupo em Montreal foi tão pouco divulgada. Vítor Machado, pensava que a La Ronde tivesse entrado em contacto com os órgãos de informação de Montreal, e por sua parte ficou imensamente admirado com o interesse que os órgãos de informação portuguesa tiveram para com eles. "Fiquei admirado, nunca pensei que a comunidade portuguesa estivesse tão bem organizada aqui". Para o ano se forem convidados, já sabem melhor, e serão eles a contactar-nos.

Lucília Morgado, diz-nos : "Hoje é Sábado"



Por Raúl Mesquita

falecimento do paternal a família decidiu regressar aos Açores. Continuando os seus estudos na Ilha Verde, foi aos 20 anos que começou a cantar na Igreja da sua freguesia. Enveredou depois pelo folclore de Santa Cecília e entretanto, conheceu Denis Arruda, que a convidou a fazer parte de um quarteto de música popular e de, sobretudo, Fado.

Em 1978 integrou-se no espectáculo "Açorianíssimo" que percorreu os Açores e

Como um botão de girassol desabrochando e sobressaindo por entre papoilas e espigas dum planície alentejana, Lucília Morgado, fadista e cançonetista de talento de origem açoriana residente em Fall River, esteve junto de nós, o tempo escasso da apresentação do seu último trabalho discográfico, este dedicado às crianças de todo o mundo.

Quisemos saber quem é Lucília e o porquê deste CD.

Em agradável encontro na Redacção do Jornal pusemos as perguntas a que Lucília respondeu com gentileza e desembaraço.

Natural da Freguesia dos Arrifes na Ilha de S. Miguel, ali viveu até aos 10 anos, altura em que foi conhecer o sul Angola, mais propriamente a cidade de Sá da Bandeira, onde o seu pai já se encontrava, tendo lá residido desde 1965 até 1970. Com o

Adoraram Montreal, embora o tempo disponível tenha sido escasso, ainda arranjaram uns bocadinhos para poderem visitar, com a ajuda dum amigo de Montreal o Sr António Garcia, a quem agradecemos pelo contacto que nos deu com a equipa. Também apreciaram poder comer comida portuguesa e poder pedi-la na língua de Camões, diziam eles.

Estes pintores do firmamento são portanto Vítor Machado que é de Lisboa, Manuel Gonçalves de Monção, Paulo Almeida de Oleiros, Paulo Rodrigues de Penafiel, João Paulo Ribeiro de Oleiros, Fernando Rodrigues de Penafiel, Dario Lopes de Lisboa e Christopher Sousa um americano descendente de portugueses que os ajuda na montagem.

Parabéns portanto a estes artistas que ofereceram aos espectadores seqüências de fogo particularmente coloridas e originais e uma espectacular apoteose final...

acção social da falecida princesa Diana, decidiu executar o trabalho que aqui veio divulgar, destinando metade das receitas obtidas com a sua venda às crianças necessitadas, em qualquer parcela das comunidades portuguesas. Autora de sete dos oito temas contidos no CD, fez o seu lançamento oficial com o apoio da Câmara Municipal de S. Miguel no Teatro Miqueleense, a 29 de Setembro do ano passado. "Hoje é Sábado" é uma colectânea de canções alegres e despreziosas, entremeadas com facetas pedagógicas que ajudam as crianças a comunicar em Português através da música. Trabalho interessante que merece um bom acolhimento



esteve em digressão nos Estados Unidos. Procurando novos horizontes, deslocou-se a Lisboa e cumpriu contratos em vários retiros fadistas da capital, no Porto, assim como em casas do Fado no Algarve e Alentejo, tendo feito uma escala a Paris onde actuou no retiro do pai de Miriam. Durante este périplo obteve a necessária carteira profissional de fadista e cançonetista, após o que veio até aos Estados Unidos, onde já se encontrava a mãe e os irmãos.

Estava-se então nos meados da década de 80. Continuando a sua actividade artística, gravou um "single" com duas canções escritas para esse efeito, seguindo-se um CD com fados e canções. Inspirando-se na

do público, mesmo daquele que já não tenha crianças pequenas, pela contribuição generosa da autora às crianças ou a organismos a elas destinados, que possuam mais carências.

Lucília Morgado, que depois de Montreal vai até a Califórnia na equipa de Dinis Paiva, brindou-nos com a sua voz forte e melodiosa durante o encontro para lançamento dum livro da poetisa Amélia Oliveira-Vaz, de que falaremos oportunamente, e fez uma curta incursão a dois outros locais onde se realizavam actividades comunitárias na região montrealense.

E, pois, com certeza, um nome a reter e uma imagem e voz a rever e ouvir com prazer.

Sport Montreal e Benfica

O Sport Montreal e Benfica e o Grupo Folclórico Campinos do Ribatejo, organizam um Pic-Nic dia 7 de Julho de 2002, no 1360 Chemin St-Philippe, Sablon.

A Direcção do Sport Montreal e Benfica, informa que os bilhetes comprados na sede ficam mais baratos que adquiridos no local. Haverá sardinhas assada, bifanas e serviço de bar.

Contamos com a vossa presença. Para mais informações contactarmos a sede pelo telefone : (514) 273-4389.



Licença R.B.Q. 2669-8027-16

Varina Aluminium inc.

Para tudo que diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior.

- Grades em diferentes cores e modelos.
- Coberturas de varandas
- Escadas com degraus em alumínio ou fibra.
- Fibras de vidro ou granito para balcões
- Portas, janelas, frentes comerciais, marquises, solários, etc.

Aníbal Ventura



VARINA ALUMINIUM e o seu proprietário há 28 anos ao serviço da comunidade, formam um símbolo de satisfação e garantia, agora mais próximo do coração residencial da comunidade.

VARINA ALUMINIUM inc.
6327 rue Clark, Montreal, H2S-3H5
Tel.: (514) 362-1300

Buffet Marina

(514) 728-4345



4397 Denis Papin (Perto de Pix IX)

St-Léonard

- Duas magníficas salas de recepção

- Capacidade de 50 a 400 convidados

- Escolha de requintadas ementas



www.buffetmarina.com

Guia do Consumidor

**CÂMBIO DO DÓLAR
CANADIANO
EM PORTUGAL
EM 03-07-2002:**

1 EURO = 1.500 CD

**UM SERVIÇO DO
BANCO
COMERCIAL
PORTUGUÊS
TEL.: 287-3370**

Consulado-Geral de Portugal

2020 Rua University, suite 2425
Montreal (Québec) H3A 2A5

Tel.: (514) 499-0359

HORÁRIO DE ABERTURA

Segundas, Terças e Quintas:
9 às 15 horas
Quartas
9 às 17 horas
Sextas
9 às 12 horas

**URGÊNCIAS
E SERVIÇOS PÚBLICOS**

Ambulância 842-4242
Clínica Portuguesa Luso 849-2391
Polícia 9-1-1
Bombeiros 872-1212
Hospital Hôtel-Dieu 844-0161
Hospital Royal Victoria 842-1231
Hospital Ste-Justine 345-4931
Hospital Ste-Jeanne-d'Arc 842-6141
Hospital de Montreal para Crianças 934-4400
Serviço de Auxílio aos Emigrantes (SANQi) 842-6891
Sun Youth, Serviços de Urgência 842-6822

ASSOCIAÇÕES E CLUBES

Ass. Angolana de Montreal 273-1425
Associação N. S. de Fátima (Chomedey, Laval) 681-0612
Associação Portuguesa do Canadá 844-2269
Associação Portuguesa do Espírito Santo 254-4647
Associação Portuguesa de Lasalle 366-6305
Associação Portuguesa de Ste-Thérèse 435-0301
Caixa de Economia dos Portugueses 842-8077
Casa dos Açores do Quebec 388-4129
Centro de Ajuda à Família 982-0804
Centro Português de Referência 842-8045
Centro Comunitário do Espírito Santo 353-1550
Clube Oriental 342-4373
Português de Montreal 844-1406
Grupo Folclórico Campinos do Ribatejo 353-3577
Rancho Folclórico Verde Minho 768-7634
Ass. Port. West Island 684-0857
Português de Montreal 739-9322
Sporting Clube de Montreal 499-9420
Sport Montreal e Benfica 273-4389

IGREJAS

Igreja Baptista Portuguesa 484-3795
Igreja Católica de Santa Cruz 844-1011
Igreja Católica dos Paraquianos N. S. de Fátima de Laval 687-4035
Igreja Evangélica Pentecostal 638-5546
Igreja Pentecostal Assembleia de Deus 376-3210
Igreja Cristã Vitoriosa 525-9575

RÁDIO E TELEVISÃO

Rádio Centre-Ville 495-2597
Rádio CFMB 483-2362
Radio CIJM 844-2456

AGÊNCIAS DE VIAGENS

ALGARVE 651 Jarry Est 273-9638
CONFORT 4057 Boul. St-Laurent 987-7666

HISPANO-LUSO 220 Rua Rachel Est 849-8591
LATINO 177 Mont-Royal Est 849-1153

LISBOA 355 Rachel Est 844-3054
TAGUS 4289 St-Laurent 844-3307

BOUTIQUES

BOUTIQUE ANA MARIA 4409 St-Laurent 849-6619

CAIXA DE ECONOMIA

CAIXA PORTUGUESA 4244 St. Laurent 842-8077

CANALIZADORES

PLOMBERIE & CHAUFFAGE LEAL INC. 4267 Av. Coloniale 285-1620
672-4687

CASAMENTOS

BOUTIQUE LISBONNE 4083 Boul. St-Laurent 844-8738

SPOSINA LUISA 7250 Maurice-Duplessis R.D.P 494-1854
www.mariagemontreal.com-sposinaluisa

CLÍNICAS

CLÍNICA MÉDICA LUSO 1 Mont-Royal Este 849-2391

CLÍNICA MÉDICA NOVA 3755 Boul. St-Laurent 987-0080

CONTABILISTAS

CABRAL & LOWENFELD 1010 Sherbrooke Oeste #920 874-0324
GEORGE PRENDA, C.A. 4157 St-Laurent 232-3095

CORTINADOS

VOGA DRAPERIES 4401 Boul. St-Laurent 843-6262

DENTISTAS

DR. ALCINO DE SOUSA 4270 Boul. St-Laurent, #209 499-1624

DISCOS/LIVROS

DISCOTECA PORTUGUESA 4276 St-Laurent 843-3863

ESCOLAS DE CONDUÇÃO

ESCOLA DE CONDUÇÃO BRUNO 26 Jean-Talon O 272-5779

ELECTRICIDADE

ELECTRO-LUSO 225 Gounod 385-1484 e 3 85-3541

FARMÁCIAS

FARMÁCIA TRANG 4274 Boul. St-Laurent entrega ao domicílio 844-6212

FOTÓGRAFOS

PHOTO GALÍCIA 4065 St-Laurent 845-5335

FUNERAIS

ALFRED DALLAIRE INC. 4231 St-Laurent 270-3111
Eduíno Martins Cel.: 862-2319

GARAGENS

ALBERT STATION SERVICE 4209 De Bullion 845-5804

IGREJAS

IGREJA CRISTÁ VITORIOSA 4270 Papineau, Mensagem 525-9575
HTTP://pages.infinit.net/igrejavi.

IGREJA BAPTISTA PORTUGUESA PASTOR PEDRO FELIZARDO NEVES 6297 MONKLAND AVE. (514) 484-3795

IGREJA PENTECOSTAL PORTUGUESA "UMA FAMÍLIA DE FAMÍLIAS" 2500 Boul. Rosemont (esq. Iberville) Pastor: Carlos Figueredo 376-3210

IGREJA EVANGÉLICA LUSO-FRANCÓFONA 28 St-Charles, Ste-Thérèse (450) 435-9834

MÁQUINAS DE COSTURA

MONSIEUR MACHINE À COUDRE 7341 St-Hubert 271-6452

MONUMENTOS

GRANITE LACROIX INC. Construção de monumentos 1735 Boul. des Laurentides Laval, Québec 669-7467

MÓVEIS

ARCA 4117 St-Laurent 842-0591
IBÉRIA 4078 St-Laurent 845-5777
MEUBLES JEUNESSE 4089 St-Laurent 845-6028
VIEIRA 4134 St-Laurent 842-2374

NOTÁRIOS

M. LUCIEN BERNARDO 4242, Boul. St-Laurent, Suite 203 (por cima da Caixa Portuguesa) 843-5626

EDUARDO DIAS 4256 Boul. St-Laurent (514) 985-2411

OURIVESARIAS

B. SERKOS 1530, Curé-Labelle, suite 203 (450) 686-0026

OURIVESARIA ROSAS DE PORTUGAL 3723, Boul. St-Laurent 843-8727

OURIVESARIA ZENITH 4173 Boul. St-Laurent 288-3019

PADARIAS

PADARIA E PASTELARIA BELA VISTA 68, Ave. des Pins Este 849-3609
www.pasteis-de-nata.com

PSICÓLOGOS

Dr. JORGE VASCO 406, St-Joseph Este 288-2082

QUIROPATAS

DR. NEIL MARCO VIOLANTE DRA. CELINE MARTIN 7050, Jean-Talon Este, Anjou 351-1716

RENOVAÇÕES

LES RÉNOVATIONS LISBONNE INC. Tony Dominique 593-6649 842-6420

RESTAURANTES

ESTRELA DO OCEANO 101 Rachel E. 844-4588

SOLMAR 111 St-Paul E 861-4562

CASA MINHOTA 3959 Boul. St-Laurent 842-2661

REVESTIMENTOS

ROBERT TAPIS E PRELATS 4577 St-Laurent 845-1520

TAPIS RENAISSANCE 7129 Boul. St-Michel 725-2626

SATÉLITES

LUMAR ELÉCTRICA 612 Meloche, Dorval 947-1479

TIPOGRAFIAS

TYPOGAL LTÉE. 4117-A, St-Laurent Tel.: 844-0388 / 844-7257 Fax: 844-6283

TRANSFERÊNCIAS

CORREIO PORTUGUÊS Para Portugal em qualquer banco ou caixa 4068 Boul. St-Laurent 987-7600

VESTUÁRIO DE CRIANÇA

BOUTIQUE MADAME MONTREAL 4276 St-Laurent 843-7282

(514) 484-3795

DE CORAÇÃO PARA CORAÇÃO

Uma mensagem de PAZ e ESPERANÇA 24 horas/dia

IGREJA BAPTISTA DE LÍNGUA PORTUGUESA MONTREAL

ALASKA LEATHER

Directamente da fábrica de cabedal
A melhor qualidade e modelos
Grande variedade de escolha

71, St-Viateur Este esquina St-Dominique
Tel.: (514) 277-6259 Estacionamento nas traseiras

ASTRÓLOGO AFRICANO AIDARA
Tel.: (514) 374-2395 Fax : (514) 374-9755

Possuo largos anos de experiência e poder, oriundo dos meus ancestrais. Com a máxima honestidade e sigilo, ajudo quaisquer que sejam os casos desesperados, mesmo os de difícil solução: Angústias, Mau-olhado, Amarras, Desvio, Aproximações, Casas assombradas, Males Físicos, Impotência Sexual, Vícios, etc. Desamarro também todos os males fluidos que existem em si! Trabalho e distância por bons guias com Talismãs fortíssimos para todos os fins! Considerado um dos melhores Profissionais no Canadá e estrangeiro, consultado por vários colegas devido às minhas previsões serem exactas e os tratamentos eficazes! Falo Português.

Os jovens visitam A Voz de Portugal

Um grupo de jovens portugueses ou de origem portuguesa, visitaram o nosso Jornal, numa manifestação de cortesia que confirma o interesse que nesta casa sempre nos tem animado e guiado para com essa importante parcela da sociedade. Alunos de escolas secundárias de Língua Portuguesa, a Lusitana em Montreal, um ano nos Estados Unidos e outra em S. Miguel, faziam parte de um projecto iniciado pelo Senhor Roberto Medeiros, professor na escola secundária da Lagoa, destinado ao intercâmbio de jovens lusos e que pressupõe no próximo ano um encontro nos E.U. e no ano seguinte, a deslocação do mesmo grupo aos Açores.



Na curta conversa que tivemos com representantes das três escolas, Catarina Borges de S. Miguel, Jenifer Monteiro de Montreal e Nelson Câmara de Taunton EUA, estes manifestaram-nos o agrado que esta experiência lhes deixa e o desejo de repetição que os anima. Pela Escola Lusitana, foi o incansável Fernando André acompanhado de outras professoras, que nos apresentou o grupo de jovens, aos quais desejamos as maiores felicidades futuras ao agradecer-lhes a simpática visita.

Leia A Voz de Portugal na Internet
www.avozdeportugal.com

Leonilde da Luz Jucice Sousa Pinto Mendes
1908-2002

Faleceu em Montreal no dia 15 de Junho de 2002 a senhora D. Leonilde da Luz J.S.P. Mendes, industrial de cabeleireira, filha de Joaquim Bernardo Pinto e de Branca Jucice Sousa Pinto, naturais de Lagoa, Algarve. Viúva de Timoteo Martins Barradas em 1945 e em 1963 de Jaime Gomes Mendes. Deixa na dor sua filha Maria Odete Barradas Lourenço, seu genro António Lourenço, seus netos, Maria Elisabete, António Pedro e Paulo Jorge, restante família e amigos. Foi oficiante do serviço solene o Rev.º Padre André Desroches. A família enlutada, na impossibilidade de o fazer pessoalmente, vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se associaram à sua dor ou que de qualquer outro modo lhe manifestaram o seu pesar. A todos um sincero Bem Hajam!

Oração

Pelas almas do purgatório, pelo amor de Deus, que o meu pedido seja atendido. Alminhas do purgatório sabidas e entendidas, a vós peço pelo snague que Jesus derramou, que o meu pedido seja atendido. Meu Senhor Jesus Cristo que a vossa protecção me encha da vossa graça e me proteja com o vosso amor. O Deus de bondade vós fostes meu defensor na vida e na morte, peço-te que me livres das dificuldades que me afligem. Alminhas do purgatório sabidas e entendidas, alcançada a graça que vos peço, mandarei publicar esta oração e mandarei celebrar uma missa por vós. Rezar 10 Pai Nossos, 10 Avé Marias e Dai-lhes Senhor o Descanço Eterno. Para agradecer uma graça recebida.

M.C.R.

PRECISA-SE

Operários c/exp. em pavé uni, muros, asfalto. Bom salário e benefícios sociais.
David Tavares
(514) 992-6669

Precisa-se de 2 paisagistas c/exp. em pavé uni, asfalto. Trabalho em Laval. Salário baseado na experiência. Fundo de pensão possível. Contactar contramestre Walter Moniz
(450) 963-3462

Cozinheiro e empregado de mesa para restaurante na Rivésud

Luís Rocha
(450) 462-4920

Paisagistas c/exp. em pavé uni e muros. Deve possuir carta de condução.
323-2527

Companhia de gestão imobiliária residencial procura homem para manutenção. Tempo inteiro.
Hortense
812-6211

Engomador(a) com o mínimo 2 anos de experiência, para engomar casacos para senhora completos. 39h/semana, bom salário e boas condições de trabalho.
Língua (514) 387-4363

Conductor c/carta de ligeiros para distribuição de produtos alimentares. Excelentes benefícios sociais
845-0164

Padeiro com experiência. A tempo inteiro.
Tel. 272-0362

Electricista com licença de construção e aprendiz com 2º ou 3º ano.
Contactar : (514) 830-4095

Nova companhia de paisagistas procura operários com experiência em pavimentos, calafetagem e acabamentos em cimento. Salário segundo experiência.
Frank
944-9454

Agência de Viagens procura Agente de Viagens com conhecimentos de Galileu, ou outro sistema, falando português, francês e inglês. Enviar candidatura mencionando experiência e/ou formação específica para o fax (514) 844-4924 ou Email: avl@qc.aira.com

Paisagista c/exp. na instalação de blocos e pavé uni.

(514) 821-3457

Paisagistas c/exp. em pavé uni, muros etc. Salário inicial \$12.00/hr.

(450) 444-3384

Casal jovem procura senhora meiga para cuidar bebê com 1 ano de idade, de seg. a sexta-feira, 4 ou 5 dias/semana, salário competitivo, residência em NDG, próximo transportes públicos. Algum conhecimento de Inglês ou Francês. Trabalho com início em Julho ou Agosto.

(514) 483-5986

Padeiro c/exp. para padaria portuguesa.

385-4361

Pessoa para trabalho geral em manufatura de cintos de cabedal. Experiência em cabedal de preferência. 40 horas por semana. Centro da cidade.

Chamar Victor : 288-3158

Empregada de balcão a tempo inteiro

Tel. 281-6947

DIVERSOS

LUSO - MONTREAL

Tem conhecimento de actividades de relevo na comunidade? Trabalha no domínio da saúde? (hospitais clínicos, CLSC, farmácias etc). Contacte-me com as vossas sugestões para o programa T.V. iLuso Montreal.

Luisa Querido
(450) 671-9672

Faz-se transferências de sistema de cassetes vídeo para Portugal e vice-versa. Também vendemos transformadores para Portugal
A.B.C. Electronics
4116, Boul. St-Laurent
Tel.844-2461 Fax: 844-5689

ALUGA-SE

5º renovado c/entradas para máquinas de lavar e secar, varanda de 14' x 4'

Tel. (514) 955-6199

Sala de recepções Procura
Cozinheiro e empregados (as) de mesa.
Somente aos sábados
Muito boas condições.
Telefone: (514) 722-1424

CONTENTORES DE BAGAGEM PARA PORTUGAL (zona centro)

Temos experiência nesta área e know how sobre todo o tipo de bagagem que queira enviar: mobiliário, veículos etc. Esclarecemos dúvidas com as entidades oficiais.
Ligue que nós respondemos.

Cel: 218610700; 249831589 (das 20 às 22hrs)
ou fax : 218610709; 249831891

SUPRA PLUS ALUMINIUM INC.
FABRICANT DE: RAMPES - ESCALIERS - BALCONS ET MARCHES
EN FIBRES DE VERRE (Estimation gratuite)
Prop. **Giuseppe Gabrielli**
Tél.: (514) 881-1866
Paget: 514-890-2826 • Fax: 514-881-1860
11632, 5^e Avenue, R.D.P. H1E 2X4

RE/MAX
RE/MAX AMBIANCE INC.
courtier immobilier agréé
franchisé indépendant et autonome
Esc. 382-0940
Cel.: 497-6200
77 CASAS VENDIDAS EM 2000!
Avaliação gratuita

Arlindo Alain Velosa
Agent Immobilier Agréé

L.D.R.
IMPECÁVEL
Sector procurado, renovado com materiais de qualidade, cave terminada, lareira, garagem, pavé uni, grande terreno.

VIMONT
109 000\$
Impecável, cave terminada 2 cozinhas, 2 quartos de banho, lareira, grande terreno.

Padaria \$39,000
Plateau, sector procurado, esquina de rua, com mais de 20 anos de existência. Boa clientela. Bom comércio.

VILLERAY
RENOVADO VENDIDA
578-582 rua De Liege.

PLATEAU
VENDIDA
4625-4627 Boulevard St-Laurent

Tel.: 386-0271
ABÍLIO SANTOS SILVA
Agente imobiliário «agréé»

MONTREAL
22 APTS, 17 X4Ω, 5X3Ω. Excelente investimento para bom administrador.

GARAGEM
Bate chapas e venda de carros. Bom negócio para profissionais

VILLERAY
Bloco, 8x3Ω, a poucos minutos do Metro Jean Talon

BLOCO
Bons e grandes aparts. 5x4Ω, 1x3Ω.

VENDE-SE
Na zona portuguesa, comércio especializado em artesanato português, revistas e jornais. Bom investimento.

PRECISA-SE IMEDIATAMENTE
Vendedor (a) de pequenos aparelhos domésticos que saiba trabalhar com caixa registadora. Deve gostar de trabalhar com o público, falar Francês e Inglês, e possuir Sec. V. Bom ambiente de trabalho. Damos formação. Bem-vindos os estudantes. Fins de semana ou tempo parcial em semana com possibilidade de 20 hrs/semana ou mais, durante o Verão. Pessoas sérias e dinâmicas.
Contactar : Sílvia (514) 842-2921 ou enviar C.V.

RE/MAX Alliance Inc.
Informação gratuita - casas, hipoteca...
Longos anos de experiência ao serviço da comunidade
CARLOS AGOSTINHO
Esc.: 374-4000
Cell.: 996-9012

ST-MICHEL - Rua tranquila. C/3 quartos fechados. Garagem.

VILLERAY Super 6 plex 4Ω c/garagem e cave. Rende 33.000\$ PreAo 249.500\$

ST-MICHEL Super bom Bloco de 8x4Ω Rende 35.000\$ PreAo 239.500\$

ANJOU - Bom "cottage" c/3 qts, grande terreno. Local muito sossegado.

PLATEAU - 6plex ótimo estado Ocup. 4Ω/3 andar. Rendimento anual : 32.580\$

LASALLE Adj - Sud-oeste próximo de Lasalle. Semi-comercial. Rend. 20.700 \$

ARRENDAR-SE
Espaço comercial no Boul. St-Laurent, entre Rachel e Duluth.
Tel. (514) 844-0388

Divulgue A Voz de Portugal o seu jornal à quarta-feira

VENDE-SE
Padaria e pastelaria estabelecida há longos anos no centro da comunidade. Boa clientela.
Contactar Michel 246-6007

LES PAVÉS ET TERRASSEMENT
TERRA NOVA (Rive-Sud)
PRECISA
operários com experiência em Pavé uni • Asfalto • Muros e "chauffer" com carta de condução classe 3. Bom salário

Roberto
(514) 945-6702

Comunidade

Amélia Oliveira-Vaz lança novo livro Leitura, Poesia e Oração



Amélia Oliveira-Vaz, incansável mulher de Letras da diáspora montrealense, acaba de publicar um novo trabalho, este intitulado "Caminhos do Senhor — Poesia para orar", tendo a sua apresentação oficial decorrido durante um amigável encontro realizado no sempre acolhedor Restaurante Estrela do Oceano, no passado sábado 22 do corrente. De salientar as prestimosas colaborações deste prestigiado Restaurante e do seu proprietário Senhor Henrique Laranjo, bem como do Senhor José Teixeira, conhecido representante da Agência Magnus Poirier.

Num ambiente calmo e receptivo, os muitos convivas que quiseram com as suas presenças traduzir o apreço e amizade que dedicam à autora, ouviram os agradecimentos de Joviano Vaz e a resenha que apresentou sobre os autores portugueses de renome que ao longo dos séculos, desde o tempo do erudito rei D. Duarte passando por Camões, Gil Vicente e outros de quem menos se esperaria como, Bocage e Guerra Junqueiro, escre-

Por Raúl Mesquita
veram poesia religiosa. Seguiu-se a poetisa que manifestando o seu contentamento por se ver rodeada de tantos amigos, fez um histórico das suas experiências em poesia, lembrando que o seu primeiro alinhavado poético data de Fevereiro de 1976, no dia dos amorous. Perfeccionista, não atribuiu no início, qualidade aos seus trabalhos e por isso, só pensou reagrupá-los numa encadernação, depois de ter começado a colaborar no Jornal A Voz de Portugal, ao tornar-se então mais conhecida e após várias

público e no qual, se sente a forte espiritualidade de Amélia Oliveira-Vaz lendo poesia para Orar ao seguir os caminhos do Senhor.

Devido à presença de alguns amigos canadianos, Joviano Vaz leu alguns poemas em Francês, fazendo algumas explicações de cortesia. Por sua vez, o Senhor Marques da Silva, figura soberbamente conhecida, pronunciou as palavras de circunstância, analisando à sua maneira o trabalho apresentado, tecendo-lhe elogios e afirmando a necessidade deste tipo de poesia por ser uma expressão de Fé, tendo terminado a sua curta dissertação desejando a Amélia Oliveira-Vaz que continue a escrever, a sentir e a orar.

Este agradável sarau e serão



personas a terem encorajado nesse sentido.

Pensa possuir um certo dom e quis, e quer, compartilhá-lo com todos.

Depois duma intervenção musical por Lucília Morgado, com a sua voz potente e melodiosa a interpretar dois fados que o público apreciou, Joviano Vaz e a autora declamaram alguns poemas deste livro que se encontra disponível ao

familiar contou ainda com a presença amiga de Jordelina Benfeito e dos seus inseparáveis e experientes guitarristas Libério Lopes e António Moniz, que como é hábito deleitaram a simpática tertúlia deste jantar-convívio e evento cultural de raiz portuguesa, que Amélia Oliveira-Vaz reuniu à volta do seu "Caminhos do Senhor — Poesia para Orar", dedicado à comunidade portuguesa de Montreal.

A tua bênção...

Cont. da pág. 5

Eu preciso dela. Não encontro outra forma de me ver livre dos meus medos e das minhas angústias, do meu querer voar sem asas e do meu olhar sem ver, para além da roupagem humana que Tu me deste, mesmo através dos progenitores que me puseste no caminho. A tua bênção, Pai!

Aqui mesmo, quando a falange dos que se põem em bicos de pés para que o mundo que Tu criaste os veja. Quando os "espertos" da terra se entreterem a enlamear o caminho dos outros e mesmo assim dizem que o fazem por amor à verdade. Quando houver mais Jornais que Jornalistas e mesmo

assim haver quem teime em santificar conceitos. Quando os aprendizes de feiticeiro se entreterem a bancar de aprendizes de políticos. Quando nos sindicatos houver corrupções visíveis e invisíveis, na defesa de conceitos que são "tachos". Quando tudo e todos se encrepam contra os que só pretendem andar em frente, livres de peias que lhe põem no caminho... a Tua bênção, Pai!

Preciso dela. Entendo-a e anseio por ela. Bem vês, eu já nem tenho a outra. Nem essa bênção nem a do fantasma do amor maternal. Levaste-me ambos. Deste-lhes o destino final... que me dizem já tens traçado para mim. Eu já não tenho o outro. Só te vou tendo a Ti e mesmo assim enevado

entre as minhas dúvidas e os meus sonhos, entremeados ambos por um emaranhado de névoas que se transformam em nuvens... que vão ameaçando borrasca.

A Tua bênção, Pai! Nem sei -é cedo para o saber-se os meus entendem este arrazoado. Nem sei se eles algum dia interpretam esse pedido de bênção como algo que vem dos arcanos da História, atravessa os séculos e é capaz de ser, afinal, a Tua directriz de quando, segundo a Bíblia (e não só) criaste o Homem à Tua imagem e semelhança, mesmo tirando-o do barro. E lhe insuflaste ânimo e alma... como o sopro da Bênção, que agora Te peço.

A Tua bênção, Pai!

rumores...

Cont. da pág. 5

menos a utilização de duas línguas, isto é, a Francesa e a Portuguesa?

9) Porque razão o espectáculo do grupo «A Voz da Saudade» que estava anunciado para ser apresentado na Escola Jeanne

Mance, foi à última da hora transferido para Laval (Missão Portuguesa de Nossa Senhora de Fátima)?

Creio que estas perguntas resumem bem os rumores que para aí correm.

Quem puder responder que responda. É o mínimo que pedimos.

descoberta...

Cont. da pág. 5

XUTOSE PONTAPÉS, sobre o fraco conhecimento e a incompetente preparação de quantos aparecem nas televisões a falar das drogas, sem que saibam o que realmente são e como se processa todo aquele mundo ao redor do seu consumo. Foi um importantíssimo contributo, porque mostra o que realmente são as causas de um fracasso desde sempre anunciado. Ao menos, por mim e pelo padre Maia.

Mais estranho, nestas coisas de drogas, é que os promotores dos programas não vão nunca além das vivências estritamente pessoais, evitando sempre levantar questões ao redor da mecânica do problema, mormente as que se prendem com os circuitos da respectiva distribuição, com as metodologias de disseminação insidiosa das drogas, ou com o melhor modo de combater a respectiva tentação e acesso! Nunca se trata destes temas com quem melhor conhece o problema, que são os que o viveram directamente.

O que este dia mostrou foi que o problema da droga não está capazmente tratado pelas autoridades competentes. E, muito provavelmente, irá continuar a não estar: *veremos os resultados que nos chegarão com o próximo estudo...* Mas o leitor haverá de compreender que, com sigilo bancário, paraísos fiscais, empresas off-shore, informática e telemóveis, e com um sistema fiscal em ruínas e globalização, que esperança haverá num qualquer tipo de êxito?! A situação é boa, sim, é para a bandidagem: *quem for malandro, tem uma probabilidade elevada de se ver vencedor do Estado, da autoridade, das leis e dos mais honestos!* E a realidade que nos passa à frente ao dia-a-dia!

Associação Portuguesa do Canadá

Depois da direcção da A.P.C. ter sido assumida por uma comissão temporária e depois de esta ter vivido momentos de desânimo e frustração para arranjar membros válidos e competentes que quisessem fazer parte do conselho de administração, em reunião de 3 de Junho com a colaboração e implicação dos membros do Carrefour e de outras pessoas prestes a ajudarem a salvaguardar esta instituição, foi formada uma direcção que passamos a anunciar:

Presidente:	Conceição Correia
Vice-presidente:	Márcia Ribeiro
Tesoureira:	Joaquina Pires
Secretário:	Miguel Simão Andrade
Secretário Adjunto:	José Manuel Costa
Directores:	Cecília Piteira
	Fernando Cabrita
	Albino Capitaz
	Joaquina Capitaz
	Suzete Nobre
	Ernesto Nobre

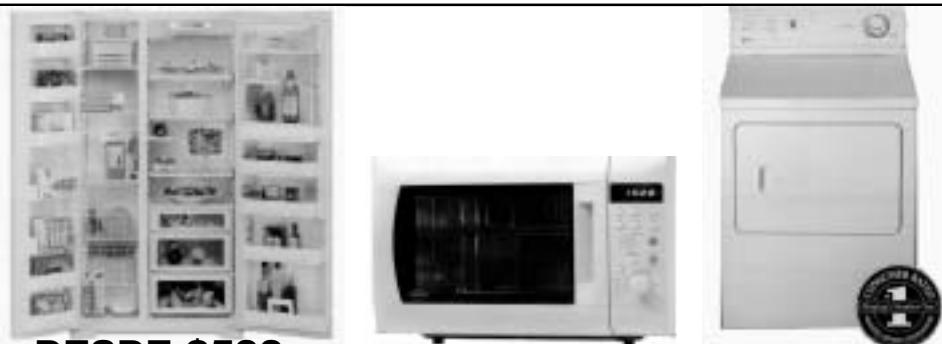


Export Depot

Electrodomésticos e Aparelhagens de 220 volts

www.exportdepot.com

8100(M) Transcanada, St-Laurent, Qc Tel.: (514) 745-9999



DESDE \$599

DESDE \$149 DESDE \$649

Melhor Marca, Melhores Preços

PREÇOS MAIS BAIXOS NOS CONTENTORES PARA PORTUGAL - GARANTIDO PORTA A PORTA



MULTISYSTEM VCR \$199
COM ESTE CUPÃO

* UM POR FAMÍLIA



UM ANÚNCIO ESPECIAL PARA TODOS AQUELES QUE FAZEM VINHO!

Quer ir a passo seguro e ter a casa limpa? Faça negócio com quem o recebe todo o ano e com 100% de garantia.

Se quer alegria na sua casa, sem surpresas desagradáveis, confie no



35 variedades de mosto à sua escolha

MOSTO DISPONÍVEL EM GALÕES DE 20 E 23 LITROS \$25.00 de desconto na compra de barris de 100 litros.

NOVIDADE

Vendem-se barris de Whiskey e barris novos importados de Portugal em carvalho e castanho, de 5 a 250 litros.

ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE

Para mais informações, contactar Marco MOSTI MONDIALE 2000 5187, Jean-Talon Este St-Léonard - Tel.: 728-6831

Noivas
-15%

em todos os modelos de cartões de convite

Typogal
844-0388

TUBARÕES DE AQUÁRIO

Porto de Leixões

Por Joel Neto



Falávamos de futebol e de vinhos e dos toiros da Póvoa, e como companhia eu não tinha padres mas padres bêbedos, o pessoal da casa tirado de um filme do Kusturica e um psicólogo místico em cujos braços Deus continuava a morrer duas vezes ao dia

Apaixonei-me pelo espaço quando vi Fátima, a ruiva, conhecida nalguns bares do Porto pelo nome mais sugestivo de Sheila-do-Iraque. É mentira: nunca soube a sua origem nem o seu destino, mas no momento em que ouvi Alfredo dizer: "Esta é a Fátima, minha namorada, e é bailarina", rematando com aquele sorriso de velho baboso que então ainda me divertia, percebi logo de que tipo de Fátima se tratava e em que género de bailado ela investia. Enfim, eu era apenas um jovem em comissão de serviço num transitário e com aspirações a pouco mais do que nada, que ainda por cima chamava os restaurantes pela designação genérica de "espaço", e encontrar aquela casa com um sacristão mulherengo transformado em proprietário e uma stripper a fazer de garçonete e umas enguias mal amanhadas fingindo de especialidade alentejana era viver, num só dia, muito mais vida do que toda a minha e a dos meus. Eles eram como que saltimbancos – eles e o homem do carvão e a filha do homem do carvão –, e naquela altura eu não queria mais do que embalar a trouxa e partir na comitiva. Com alguém teria Sheila de dividir a roulotte, e de certeza não seria com aquele putanheiro barato que a si próprio se intitulava proprietário e namorado.

Comi lá durante seis meses, cinco dias por semana, duas vezes por dia – sem uma hesitação, sem um atraso, sem uma falta. Gostava de me imaginar como Pessoa, como um poeta de génio negligenciado em vida e reconhecido postumamente, e ir sempre ao mesmo sítio e encontrar sempre as mesmas vidas e ser capaz de, ainda assim, fundi-las a todas em milhares de combinações diferentes era, na altura, aquilo a que se podia chamar o meu projecto literário. Alfredo provavelmente não me levava a sério, mas ao segundo dia começou a tratar-me como um velho cliente, cheio de cumplicidade e deferência. Desde então, nunca mais faltei. Ao almoço chegava pontualmente ao meio-dia e meia, abancava ao canto da mesa maior e depois ia recebendo um a um os meus colegas

de repasto, o padre Carlos e o padre Fernando e o padre Pinto e o Zé Manel, que não era padre mas era psicólogo de vocação mística e inimigo de Freud – "Esse homem matou Deus! Esse homem matou Deus!", irrompia, sempre que um de nós afluía o nome do anticristo. Ao jantar sentava-me na mesma mesa, mas então a sala parecia diferente, e em vez de conferirmos os últimos números da eterna guerra entre o Bem e o Mal falávamos de futebol e de vinhos e dos toiros da Póvoa, e como companhia eu não tinha padres mas padres bêbedos, o pessoal da casa roubado a um filme do Kusturica e um psicólogo místico em cujos braços Deus continuava a morrer duas vezes ao dia.

Alfredo, de cabelo grisalho e esgrouviado, com um pijama encardido espreitando obsceno entre os colarinhos, aparecia e desaparecia com facilidade, e as mais das vezes era o homem do carvão quem vinha aquilatar do grau de satisfação dos clientes, um cigarro no canto da boca e a tenaz em riste, como uma adaga combalida. Vinha muito esguio, com as calças e o casaco sumindo-se quatro números abaixo do adequado, e ao lado trazia invariavelmente a filha Abrilete, uma adolescente de olhar profundo e surpreendido, como se para ela tudo aquilo se fundisse num universo estranho, inimigo, como se os padres e o psicólogo e eu e a bailarina ruiva lhe houvéssemos posto o pé em cima da cauda e impedíssemos de correr pelos prados.

Parecia ter uns dezoito anos, mas num dia de estranha intimidade confidenciou-me ter treze, explicou-me que não sabia ler e ia para dizer-me mais qualquer coisa – tenho a certeza de que tinha algo de importante a dizer-me –, mas nesse exacto momento chegou Alfredo, muito cheio de compras e de sacos e de caixas, e gritou, severo: "Anda cá ajudar com isto, Abrilete!", ao que a moça meteu o rabo entre as pernas, recuperou o seu olhar profundo e foi tirar as folhas murchas às alfaces. A meu lado Zé Manel pigarreou, contrariado: "Ninfetas...", e então ergueu-se para cumprimentar os padres que chegavam, o Pinto que tinha um saco a fazer de intestino e não podia comer ensopado, o Carlos que se achava no direito de chegar a bispo, o Fernando a quem nada daquilo parecia interessar a não ser na exacta proporção da qualidade das enguias.

Eu levantei o rosto para Fátima, muito ruiva na sua lycra preta de camarim de prostíbulo, e ela limitou-se a baixar os olhos. Dizia ter trinta e oito anos, mas a julgar pelas rugas que lhe espreitavam sob a máscara de stripper tê-los-ia há pelo menos quinze. Estava ali porque já não lhe restava mais nada na vida, e um sacristão mulherengo com a mania dos retiros no Douro e o vício das prostitutas de Amaranthe era tão boa companhia como outra qualquer.

Depois recuperei na hierarquia, retomei o lugar nos

Kim Phat

Um supermercado «à portuguesa»

Abriu sábado passado, 29 de Junho, um supermercado na zona norte da ilha de Montreal, que tem a particularidade de expor uma variada gama de produtos portugueses a preços muito acessíveis, ler-se, mais baixos no mercado.

Ocupando uma superfície de vários milhares de pés quadrados, encontramos no seu interior, sectores de talho, peixaria — com mariscos vivos e peixe fresco ou congelado, padaria, pastelaria, frutas e legumes, mercearia e tantos, tantos outros produtos de origens

escritórios Lisboa, e quando no mês passado voltei a Matosinhos, para uma reunião com um importador de respeito, dei por mim à frente da tasca do Alfredo à exacta hora do ensopado de enguias. Tinha os mesmo azulejos castanhos com arabescos, a mesma imagem de Nossa Senhora de Fátima e, ao lado, o mesmo poster do Futebol Clube do Porto 1986-1987 — e nas cadeiras sentavam-se os mesmos padres, junto ao balcão Fátima vestia o mesmo fato-de-treino de lycra, na grelha o homem do carvão envergava o mesmo casaco cinzento quatro números abaixo do seu, o cigarro pingando cinza ao canto da boca e a tenaz em riste como uma adaga combalida. Abrilete viu-me através da janela e baixou os olhos. Alfredo saiu-me ao caminho, com o seu pijama sebooso espreitando por detrás dos colarinhos, sorriu-me sem sentimento e apontou-me o outro lado da rua: "O Joaquim do Central está com uma posta de espadarte espectacular." Eu estiquei-lhe a mão num cumprimento, apertei o botão de cima do fato e fui comer o meu espadarte. Fátima, em pé junto ao balcão, de mãos atrás das costas como uma verdadeira garçonete, sorriu para mim.



latino-americanas, chinesas, espanholas e, naturalmente canadianas.

Largos espaços, onde fazem quartel os expositores de artigos portugueses que ocupam uma zona identificada com uma grande bandeira nacional., atraem o visitante pela limpeza e a originalidade na

apresentação dos produtos colocados à disposição do público. Várias centenas de pessoas aguardavam a abertura oficial deste supermercado,

feita por Sua Excelência o Senhor Embaixador da China no Canadá, acompanhado por outras individualidades e pelos proprietários deste novo comércio, que ocupando a totalidade de um grande e moderno edifício, se encontra numa zona habitada por centenas de portugueses, na rua Jarry, a dois

passos do boul. de St. Michel e, portanto, na zona limítrofe dos bairros de Rosemont e de St. Michel, com fácil acesso pelo boul. Metropolitano.

Aconselhamos os nossos leitores a fazerem uma visita, já que a qualidade é excelente, os preços muito acessíveis e a grande variedade permite uma selecção para todos os gostos. Possuindo um grande estacionamento, Kim Phat, o supermercado da moda, conta com pessoal português e por entre os muitos arranjos florais que decoram o recinto, sobressaem as hortênsias açorianas, numa amálgama de cor e vivacidade.

O supermercado Kim Phat, encontra-se no 3733 da rua Jarry, próximo da 19ª avenida.

Uma loja a visitar, onde o gerente Steve Yip, guarda as sugestões dos clientes para o tipo de artigos que mais lhes possam interessar.

Cartas à redacção

Dia 10 de Junho, Dia de Portugal

Já lá vai o tempo em que se festejava o Dia de Portugal aqui em Montreal. É verdade que não me lembro bem quem organizava as festas, mas lembro-me de Ter ido a festas num edifício em frente ao hospital Ste. Jeanne D'Arc na rua St. Urbain perto da rua Sherbrooke; outra vez foi num enorme salão na rua Berri perto da rua Ste. Catherine, no salão da igreja Santa Cruz, no Parque de Portugal, etc.

Se o Consulado é que é o encarregado desta festa nacional, porque é que não organizou nada? Estou a mentir — é verdade, organizou mas a nível mais alto com entidades estrangeiras, com chefes daqui, dali e d'acóla, mas infelizmente esqueceu-se do Zé Povinho.

É pena que só os graúdos é que contam para certas coisas. Para trabalhar é com o Zé Povinho, para as festas é com os privilegiados, os preferidos, os escolhidos.

Penso que já nos vamos

habitando a isto. Já esses ministros que vêm de Portugal a dar medalhas de honra, dão-as a estes e aqueles que ganham a vida à custa da língua portuguesa. Aqueles voluntários que se esforçam para que se faça isto ou aquilo de bom, esses nunca merecem uma medalha, infelizmente.

O Sr. Cônsul, só pensou em certas pessoas. Não pensou em fazer algo para o povo nem com o povo. Sozinho não o podia fazer, mas havia de haver alguém que o ajudasse.

Parece-me que ainda há bem pouco tempo, li uma crítica num dos nossos jornais comunitários a propósito da má organização da semana cultural Açoriana, de tanta e tanta gente a criticar sobretudo o jantar de encerramento dessa semana cultural com o Senhor. Carlos César — Presidente do Governo Regio-

nal dos Açores. Esse jantar foi apenas para todos aqueles que contribuíram com algo para aquela semana.

Será que a festa privada do Senhor Cônsul foi mais bem organizada?

Dia de Portugal — que tristeza. Até o Quebec que é apenas uma província, celebra em grande mas todos juntos, o dia da "fête nationale"; o Canadá celebrou o seu dia também em grande para o povo mas com o povo — isto é todos unidos. E nós portugueses — um dia como outro qualquer.

Nós que nos orgulhamos da nossa língua, da nossa cultura, da nossa religiosidade, da nossa maneira de ser, dos nossos antepassados, dos nossos descobridores, etc., nem ao menos se organizou uma festa para o dia 10 de Junho, Dia de Portugal.

Vamos a ver se para o ano, ou este Cônsul ou outro terá mais sangue a pulsar-lhe no coração e poderá fazer algo com o povo e para o povo.

Natércia Rodrigues

LES ALIMENTS C. MARTINS
123, Villeneuve Este
(entre Coloniale e de Bullion)

Mosto 100% puro
•Galo •Alicante •Moscatel •Palomino •Zinfandel
•Carignan •Grenache •Pinot noir
•Cabernet •Sauvignon •etc...

100% satisfação garantida ou dinheiro reembolsado

SUPER ESPECIAL DE JULHO

Compre 10 baldes de mosto e obtenha 1 balde GRATUITO

Outros especiais:

•GRELOS "ANDY-BOY" •COUVES •ETC...	Azeite extra-virgem \$45.00/12litros
---------------------------------------	--

Importadores de frutas e legumes a grosso e a retalho

Fornecemos: •restaurantes •hotéis •mercearias
•hospitais •"dépanneurs"
•crèches •ect...

Entrega no mesmo dia Pessoal competente

Faça-nos uma visita ou contacte:
ALBANO SA ou CARLOS COSTA
Tels.: 845-3291 - 845-3292 - Fax: 257-8816

INTRACOMMAR INC.

•Venda •Serviço •Reparação

Receba a
RTPi + GLOBO + SPORT TV + SIC
parabólicas de 18" ou maiores

SISTEMAS a partir de **\$249.00**

REPRESENTANTE DE:
• BELL EXPRESSVUE
• STARCHOICE

Reparações de receptores e parabólicas grandes e pequenas

Para um serviço profissional garantido, contacte-nos ou visite a nossa sala de exposição

7702 rua Juliette • V. LaSalle
Prop.: A. Januário **364-0795**

FINAL DO CAMPEONATO DO MUNDO

Por Carlos Sousa



ALEMANHA 0-2 BRASIL

Brasil "Penta" Campeão!
Quem tem Ronaldo e Rivaldo está destinado ao sucesso!

O Brasil venceu a 17ª edição do Campeonato do Mundo de futebol, a primeira do Século XXI, ao derrotar na final a Alemanha por 2-0. Ronaldo, o melhor marcador da competição, bisou e conduziu a equipa "canarina" ao ansiado "penta". O "Escorete" fecha a provasó com vitórias e oito anos depois volta a conquistar o título mais importante do planeta. Em ambiente de festa, com tons de verde e amarelo, Cafu, bicampeão do Mundo, ergueu o merecido troféu alcançado pelos "canarinhos".



Para o terceiro lugar



Turquia vence (3-2) a Coreia do Sul

No jogo de consolação do Mundial, a selecção turca conseguiu provar a razão pela qual foi uma das sensações do torneio, ao bater a formação da casa por 3-2. Os golos foram apontados por Sukur, Mansiz (dois golos). Lee e Song marcaram para os coreanos.

"Flash" Mundial Pelé já pensa no "hexa" e fala do "fenómeno"

«Temos de agradecer a Deus a recuperação de Ronaldo»

França
Alain Giresse cobiça cargo de seleccionador
Cruyff critica pentacampeão do Mundo

«O Brasil jogou anti-futebol»
Mundial 2002

Blatter satisfeito com as últimas arbitragens da competição

De acordo com as casas britânicas de apostas
Brasil é favorito para o Mundial 2006

Quem será o novo técnico da selecção francesa?

Philippe Troussier diz que é um dos candidatos

Os melhores e piores do Mundial 2002

João Pinto protagoniza "A Pior Falta"

Argentino assistiu a um torneio medíocre

Maradona não gostou do Mundial

Árbitro italiano emocionou-se no final do Brasil-Alemanha

Collina satisfeito e emocionado

Terminado o Campeonato do Mundo

21º lugar para Portugal

Milhares de adeptos saudaram a selecção turca

Chegada triunfal

Collina

«Uma medalha da FIFA, tudo o que um árbitro deseja»

Presidente do Brasil

Fernando Henrique Cardoso vibra com o penta

Imprensa alemã não poupa guarda-redes

«Falha de Kahn, com show de Ronaldo»

Ronaldo igualou Pelé

Ronaldo é agora, a par de Pelé, o terceiro melhor marcador de sempre em Mundiais. E bateu outros recordes:

a) desde 1970, com Jairzinho,

que nenhum brasileiro fazia mais de cinco golos num Campeonato do Mundo;

b) desde 1950, quando Ademir repetiu o feito de Leônidas em 1938, que o melhor marcador não era brasileiro;

c) pela primeira vez na sua história, o Brasil foi campeão do Mundo e teve um jogador como goleador máximo;

d) desde 1974 (Alemanha e Müller) que o campeão do Mundo e o melhor marcador não pertenciam à mesma selecção;

e) desde o Mundial da Alemanha (1974) que nenhum jogador marcava mais de seis golos;

f) desde 1970 (México) que ninguém fazia mais de sete golos

FIFA divulga equipa ideal

A FIFA anunciou ontem os jogadores que compõem a equipa ideal do Mundial-2002 e a verdade é que não se registam grandes surpresas nos nomes anunciados pelo porta-voz oficial do organismo, Keith Cooper. Assim, guarda-redes foram nomeados o germânico Oliver Kahn – que somou também o troféu Yashin, que serve para agradecer o melhor guardião da prova – e o turco Rustu, defesas o brasileiro Roberto Carlos, o inglês Sol Campbell, o sul-coreano Honh Myung-Bo, o turco Alpay e o capitão espanhol Hierro. Os melhores médios são Rivaldo e Ronaldinho Gaúcho (Brasil), Claudio Reyna (Estados Unidos), Michael Ballack (Alemanha) e Yoo Sang-Chul (Coreia do Sul). Quanto aos avançados, Ronaldo, o melhor marcador do Mundial, foi naturalmente incluído no lote, completado pelo senegalês Diouf, pelo turco Hasan Sas e ainda pelo alemão Miroslav Klose.

Oliver Kahn conquista «Bola de Ouro»

Oliver Kahn foi considerado o melhor jogador do Mundial e conquistou a "Bola de Ouro" do torneio. O guardião da selecção da Alemanha é o primeiro na sua posição a vencer o troféu, numa votação levada a cabo pelos órgãos de Comunicação Social presentes no encontro do terceiro lugar disputado em Daegu e na final em Yokohama. Oliver Kahn mereceu a preferência de 25 por cento dos votantes, garantindo 147 votos num universo de 592 jornalistas participantes. O segundo lugar e a "Bola de Prata" ficaram com Ronaldo, que obteve 126 votos, o correspondente a 21 por cento do total. O melhor marcador do torneio com oito golos não conseguiu, assim, repetir a proeza do Campeonato do Mundo de França, em 1998, altura em que se sagrou o melhor jogador da

Canto superior direito

Por Joel Neto

Sim, aquele golo é um epílogo – o epílogo de um jogo sem história, o epílogo de uma carreira brilhante que nunca chegou a sê-lo, o epílogo de uma época que, para toda uma equipa, acabou cedo de mais

Não é desprezo o que espreita do rosto de Capucho quando a bola se recolhe à baliza adversária e as bancadas das Antas se erguem num grito. Eu conheço momentos assim: uma vez tive um royal straight flush enquanto ensinava póquer ao meu primo adolescente, e o que mais vai pelo Mundo são histórias de homens que acertaram nos números do Totoloto e se esqueceram de registar o boletim. O que espreita do rosto de Capucho, no momento em que a bola se recolhe à baliza adversária e as bancadas das Antas parecem erguer-se num grito, é a súbita revelação de que tudo deveria ter acontecido noutro tempo e noutro lugar, num jogo diferente e contra outro adversário e com os holofotes próprios das grandes noites cercando o estádio.

Capucho não olha para cima como os turistas nem olha em volta como os recém-chegados – é um velho residente marchando atrote e de olhos baixos, olhando o seu olhar amargo e doce de quem não vê razões para celebrar. Marcou o golo da sua vida, mas sabe que ninguém recordará aquele momento: o jogo estava ganho de véspera, com aqueles jogadores o Porto não seria nunca campeão e, na Sport TV, Eusébio haveria de teimar até ao fim num golo de Romeu marcado com o calcanhar, mais próprio dos números de circo do que dos ateliés do futebol.

Os jornais do dia seguinte, no zelo voluntarioso de quem vive de glórias efémeras, ainda haveriam de esboçar um elogio:

competição.
A "Bola de Bronze" vai para um homem da casa, Hong Myung Bo, um defesa sul-coreano que esteve em grande plano ao longo da prova. O central garantiu 18 por cento dos votos, obtendo a preferência de 108 votantes.

Lista dos candidatos:
Oliver Kahn (ALE), 147 votos, 25%
Ronaldo (BRA), 126, 21%
Hong Myung Bo (COR), 108, 18%

Rivaldo (BRA), 93, 16%
Ronaldinho (BRA), 54, 9%
Hasan Has (TUR), 26, 4%
El Hadji Diouf (SEN), 15, 3%
Roberto Carlos (BRA), 12, 2%
Michael Ballack, (ALE), 6, 1%
Fernando Hierro, (ESP), 5, 1%
Total, 592 votos, 100%

a "insistência de Deco", a "sorte do ressalto", o "oportunismo de Capucho"... Mas os compêndios acabarão por chamar os factos pelos números. Suponho que é como intitular a tragédia pelo número do voo, após um acidente de avião: dá mais gravidade à morte. "A 9 de Setembro de 2001, o Porto venceu o Varzim por 3-0. Capucho marcou o terceiro aos 89 minutos, de chapéu, respondendo com oportunismo a uma insistência de Deco, embora com alguma sorte no ressalto..." E, então, os substantivos continuarão todos trocados: aquilo a que chamam insistência foi uma manobra de diversão, o que pretendem ser um ressalto foi na verdade um endosso subtil, o que vêem como oportunismo apenas e só o gesto mais genial de todo um campeonato nacional de futebol, um movimento colectivo onde todos sabiam onde os outros iriam passar, no fim o grito prolongado das bancadas, enquanto a bola viajava em voo picado do pé de Capucho até ao canto superior direito da baliza, sobrevoando um guarda-redes impotente.

Com sorte, alguém lhe chamará "um epílogo". Sim, aquele golo é um epílogo – o epílogo de um jogo sem história, o epílogo de uma carreira brilhante que nunca chegou a sê-lo, o epílogo de um ano que, para toda uma equipa, acabou cedo de mais. Apesar de tudo, Capucho olha por um momento em volta, procura um rosto cúmplice, pensa celebrar com alguém – mas quando a maioria daqueles rapazes começou a jogar futebol já ele usava o 43, e nenhum deles compreenderia o que se celebrava. Então, ele recupera o seu trote solitário. Não olha para cima como os turistas nem olha em volta como os recém-chegados – é um velho residente marchando de olhos baixos, olhando o seu olhar amargo e doce de quem, de novo, não vê razões para celebrar. Não é desprezo o que espreita do seu olhar – apenas há homens assim: como as strippers nas despedidas de solteiro, sentem-se mais nus ao recolherem as roupas do chão do que no momento em que as despiam para exhibir a sua nudez.

A Voz de Portugal
O seu Jornal
Leia e divulgue-o

TAJAK'S GLOBAL NETWORK

Os especialistas das Antenas Satélites

!! ÚLTIMA OPORTUNIDADE !!

Veja a RTPi + 50 canais

por apenas \$ **27** * /mísInstalação, antena, etc. **GRATUITA****125.00\$** Dish 500

Sempre pensando em Si.

i N, procure melhor preço

i N, procure melhor serviço

Porque com Tajakis encontrar tudo o que Você necessita

Visite-nos e verá que aqui Você É a nossa prioridade.

*informe-se para ver se se qualifica para a nossa promoção.

*Certas condições se aplicam.

PROMOÇÃO até 30 de AbrilNa compra de uma Antena Satélite obtenha um celular **GRÁTIS!** Informe-se.**3484 Fleury Este Tel. (514) 329- DISH (514)279-7999****1-888-8TAJAKS****GARAGE ALIK**

MECÂNICA GERAL

**HAIG MEGERDITCHIAN**

Técnico

Tél. (514) 842-8222

4090 St-Dominique, Montréal, QC H2W 2A8

HONESTIDADE É O NOSSO GRANDE LEMA

i mecânica geral em todas as marcas de carros

i serviço completo de bate-chapa e pintura

i lavagem anti-ferrugem

i sistema de injeção

i diagnóstico electrónico

i aberto de seg. a sábado